

# MC CAMPING

*Outdoor Equipment*

# COOL'N'HEAT 10

KOMPRESSOR-KÜHLBOX / COMPRESSOR COOLER

**12/24**  
VOLT

**10**  
LITER

**COOL**  
MAX.  
-20°C

**HEAT**  
MAX.  
+50°C

**LED**  
TOUCH  
DISPLAY



**713545**

- DE – BENUTZERHANDBUCH
- EN – USER'S INSTRUCTION
- IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
- ES – MANUAL DEL USUARIO
- FR – MANUEL D'UTILISATION
- NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
- FI – KÄYTTÖOHJE
- DK – BRUGERHÅNDBOG
- SE – ANVÄNDARMANUAL



DE – BENUTZERHANDBUCH	4-11
EN – USER ´S INSTRUCTION	12 -19
IT – MANUALE D’ISTRUZIONI	20 - 27
ES – MANUAL DEL USUARIO	28 - 35
FR – MANUEL D’UTILISATION	36 - 43
NL – INSTUCTIEHANDLEIDING	44 - 51
FI – KÄYTTÖOHJE	52 - 59
DK – BRUGERHÅNDBOG	60 - 67
SE – ANVÄNDARMANUAL	68 - 75

## INHALT

<b>1. SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>5</b>
<b>2. PRODUKTMERKMALE</b>	<b>6</b>
<b>3. KOMPONENTEN UND ABMESSUNGEN</b>	<b>6</b>
<b>4. FUNKTION UND BEDIENUNG</b>	<b>7</b>
<b>5. PFLEGE UND WARTUNG</b>	<b>8</b>
<b>6. FEHLERSUCHE</b>	<b>9</b>
<b>7. TECHNISCHE DATEN</b>	<b>10</b>
<b>8. GEWÄHRLEISTUNG</b>	<b>11</b>
<b>9. ENTSORGUNG</b>	<b>11</b>

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG!

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Blockieren Sie die Öffnungen der Kühlbox nicht mit Gegenständen wie Stiften, Drähten usw.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibgas.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel trocken und nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit derjenigen der Energieversorgung übereinstimmt. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten muss das Gerät für mehr als 6 Stunden auf eine ebene Fläche gestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät waagrecht steht, wenn es in Betrieb ist. Der Neigungswinkel muss bei Langzeitbetrieb weniger als 5° und bei Kurzzeitbetrieb weniger als 45° betragen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen. (Rund um den Kompressor  $\geq 100\text{mm}$ ).
- Stellen Sie das Gerät stabil auf den Boden oder in den Wagen. Nicht kopfüber entleeren.

### VORSICHT!

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren führen
- Die Installation der Gleichstromversorgung muss von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

### HINWEIS!

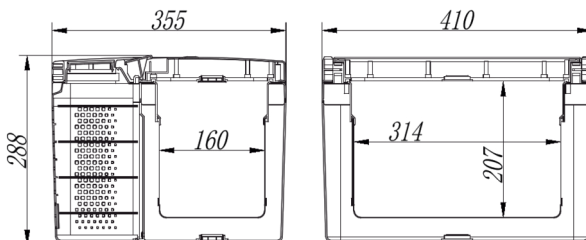
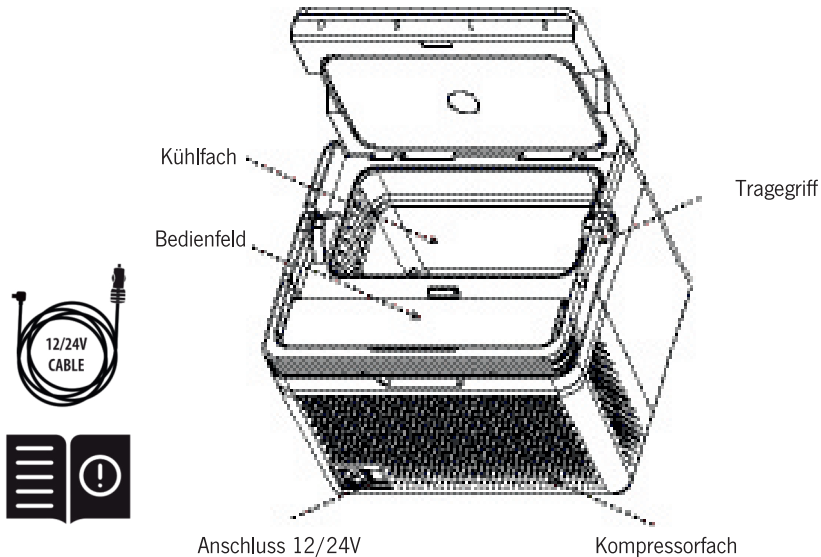
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Wartung und nach jedem Gebrauch von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge zum Abtauen. Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung der Lebensmittel oder Medikamente geeignet ist. Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern gelagert werden.

- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

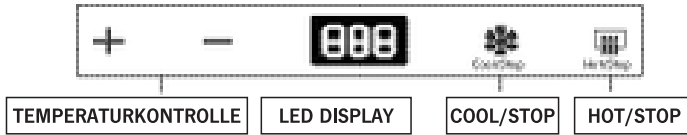
## 2. PRODUKTMERKMALE





- 12/24V
- Hocheffizienter Kompressor
- LED-Anzeige/Bedienfeld
- Temperatur-Speicherfunktion
- 3-stufiger intelligenter Batterieschutz
- Komfortabler Tragegriff

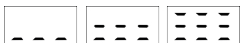
## 3. KOMPONENTEN UND ABMESSUNGEN



## 4. FUNKTION UND BEDIENUNG



- **Stromversorgung:** Anschluss an DC 12V/24V.
- **Initialisierung des Bildschirms:** Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, der Summer gibt einen langen Piepton ab und das Display leuchtet 2 Sekunden lang auf, dann geht es in den normalen Betriebsmodus über.
- **Modus Kühlen/Heizen:** Drücken Sie die Taste **Cool/Stop**  eine Sekunde lang, um den Kühlmodus ein- oder auszuschalten. Im Kühlmodus ist die Taste **Hot/Stop**  nicht bedienbar. Schalten Sie den Kühlmodus aus, drücken Sie eine Sekunde lang die Taste **Hot/Stop** , um den Heizmodus **EIN/AUS** zu schalten. Im Heizmodus sind die Tasten **Cool/Stop**  und + - nicht bedienbar.
- **Einstellung der Temperatur:** Im Kühlmodus drücken Sie + oder -, der Bildschirm blinkt, dann drücken Sie erneut + oder -, um die Kühltemperatur einzustellen. (nur die Kühltemperatur kann eingestellt werden, Kühlen: -2°C bis +20°C, Heizen bis: +50°C max.). Wenn der Bildschirm aufhört zu blinken, ist die angezeigte Temperatur die aktuelle Temperatur des Fachs, es dauert eine Weile, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- **Batterieschutzmodus:** Drücken Sie im Standby-Modus 5 Sekunden lang gleichzeitig + -, bis der Bildschirm blinkt, und drücken Sie dann + oder -, um den Batterieschutzmodus zu aktivieren:



Von links nach rechts: Niedrig (L) / Mittel (M) / Hoch (H)

H sollte eingestellt werden, wenn das Gerät an das Stromnetz des Fahrzeugs angeschlossen ist, M oder L sollte eingestellt werden, wenn es an eine tragbare Batterie oder eine andere Pufferbatterie angeschlossen ist. Aufgrund der unterschiedlichen Ausgangsspannungen der Fahrzeuge kann die Batterieschutzstufe von H auf M oder von M auf L eingestellt werden, wenn auf dem Display ein Spannungsschutzcode F1 angezeigt wird. Die Batterieschutzstufe sollte auf H eingestellt werden, wenn das Gerät nach dem Ausschalten des Fahrzeugmotors weiterarbeitet,

EINGANG MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8,5V	10.9V	21,3V	22,7
M	10,1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24,3V	25,7V

**Hinweis:** Die Spannung ist ein theoretischer Wert, der in verschiedenen Umgebungen abweichen kann.

## 5. PFLEGE UND WARTUNG

### ● Reinigung:

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es ab.
- Weichen Sie die Kühlbox nicht in Wasser ein und waschen Sie diese nicht direkt.
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.

### ● Lagerung:

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, befolgen Sie bitte die Anweisungen:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie alle im Gerät aufbewahrten Gegenstände heraus.
- Wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen Lappen ab.
- Stellen Sie das Gerät an einen kühlen und trockenen Ort.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um Geruchsbildung zu vermeiden.

### ● Entfrostet:

Durch Feuchtigkeit kann sich im Inneren des Kühlgeräts oder am Verdampfer Reif bilden.

Dadurch verringert sich die Kühlleistung. Tauen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit ab, um dies zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät vorher aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Nehmen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände heraus.
- Lassen Sie den Deckel offen.
- Wischen Sie das aufgetaute Wasser ab.

Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder eingefrorene Gegenstände zu lösen.



## 6. FEHLERSUCHE

### Die Kühlbox funktioniert nicht:

- Prüfen Sie, ob der Schalter EIN/AUS eingeschaltet ist.
- Prüfen Sie, ob der Stecker und die Steckdose angeschlossen sind.
- Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
- Prüfen Sie, ob die Stromversorgung gestört ist.
- Häufiges Ein- und Ausschalten der Kühlbox kann zu einer Startverzögerung des Kompressors führen.

### Die Fächer der Kühlbox sind zu warm:

- Die Tür wird häufig geöffnet.
- Vor kurzem wurde eine große Menge warmer oder heißer Lebensmittel gelagert.
- Die Kühlbox war über einen längeren Zeitraum nicht angeschlossen.

### Die Lebensmittel sind gefroren:

- Die Temperatur wurde zu niedrig eingestellt.

### Geräusch von fließendem Wasser in der Kühlbox

- Das ist ein normales Phänomen, das durch den Fluss des Kühlmittels verursacht wird.

### Wassertropfen um das Gehäuse oder den Türspalt:

- Das ist ein normales Phänomen, die Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie mit einer kalten Oberfläche der Kühlbox in Berührung kommt.

### Der Kompressor ist beim Starten leicht geräuschvoll:

- Dies ist ein normales Phänomen, das Geräusch nimmt ab, sobald der Kompressor stabil arbeitet.

### Code F1 wird angezeigt:

- Mögliche Ursache: Unterspannung an der Kühlbox. Stellen Sie den Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig.

### Code F2 wird angezeigt:

- Mögliche Ursache: Der Lüfter ist überlastet. Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Kühlbox für 5 Minuten und starten Sie diese neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um den Service in Anspruch zu nehmen.

### Code F3 wird angezeigt:

- Mögliche Ursache: Der Kompressor startet zu häufig. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zur Kühlbox für 5 Minuten und starten Sie sie erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller und lassen Sie das Gerät reparieren.

### Code F4 wird angezeigt:

- Mögliche Ursache: Der Kompressor springt nicht an. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zur Kühlbox für 5 Minuten und starten Sie sie neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller und lassen Sie das Gerät reparieren.

### Code F5 wird angezeigt:


- Mögliche Ursache: Überhitzung des Kompressors und der Elektronik. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zur Kühlbox für 5 Minuten und starten Sie diese erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller für den Kundendienst.

### Code F6 wird angezeigt:

- Mögliche Ursache: Das Steuergerät kann keinen Parameter erkennen. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zur Kühlbox für 5 Minuten und starten Sie diese erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller für den Service.

## 7. TECHNISCHE DATEN

### COOL'N'HEAT 10 COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24V
Rated Current DC:	12 V 4.0 A / 24V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS



713545

#### HINWEIS:

Aufgrund von Produktverbesserungen können die technischen Daten von den tatsächlichen Daten abweichen. Bitte beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild des Produkts.

## 8. GEWÄHRLEISTUNG

Der Gewährleistungszeitraum beträgt 36 Monate. Reimo behält sich das Recht vor, mögliche Fehler zu beseitigen. Die Garantie wird für alle Schäden ausgeschlossen, die durch fehlerhafte Verwendung oder unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

Haftungsbeschränkungen: Reimo ist in keinem Fall für Begleitschäden, Folgeschäden oder indirekte Schäden, Kosten, Ausgaben, Nutzungsausfall oder Gewinnausfall haftbar. Der angegebene Verkaufspreis des Produkts stellt den entsprechenden Betrag der Haftungsbeschränkung von Reimo dar.

## 9. ENTSORGUNG

Elektronische und elektrische Geräte sowie Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, welche für Sie und Ihre Umwelt schädlich sein können, sofern die Abfallmaterialien (entsorgte und elektronische Altgeräte sowie Batterien) nicht korrekt gehandhabt werden.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien sind mit der durchgestrichenen Mülltonne, wie abgebildet, kenntlich gemacht. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen und separat entsorgt werden müssen

## CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS.....	13
2. PRODUCT FEATURES.....	14
3. COMPONENTS AND DIMENSIONS.....	14
4. FUNCTION AND OPERATION.....	15
5. CARE AND MAINTENANCE.....	16
6. TROUBLESHOOTING.....	17
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	18
8. WARRANTY.....	19
9. DISPOSAL.....	19

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps of the cooler box with things like pin, wire, etc.
- Do not expose the appliance to rain or soak it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface for more than 6 hours.
- Make sure that the appliance stays horizontally when it is running. The tilt angle must be less than 5° for long time running and be less than 45° for short time running.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstacles. (Around the compressor  $\geq 100\text{mm}$ ).
- Keep the appliance stable on the ground or in the car. Do not drain upside down.

### CAUTION!

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger.
- The installation of DC power must be handled by qualified electricians.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they've been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards.

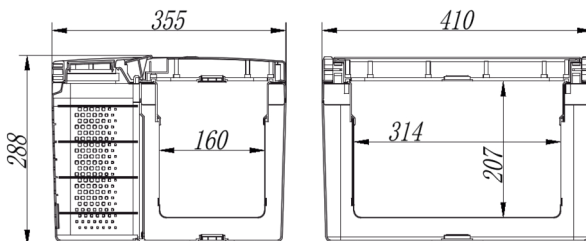
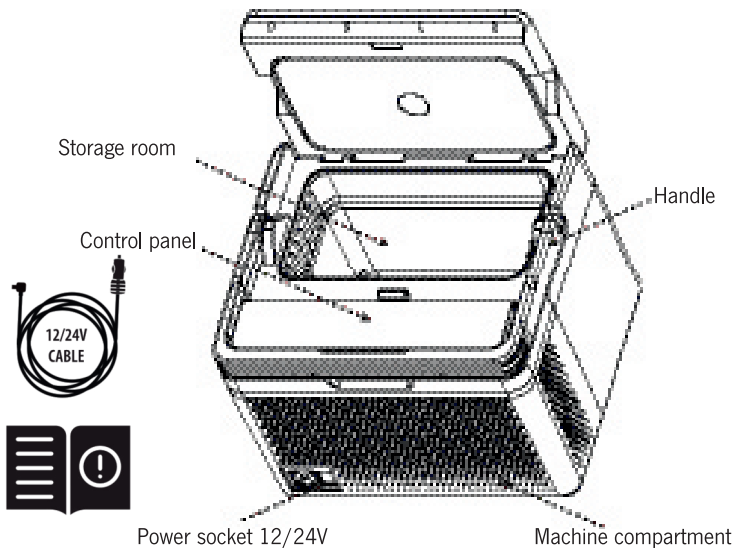
### NOTICE!

- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost. Do not damage the refrigerant circuit.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old cooler box or freezer: take off the doors: leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing the food or medicine. Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

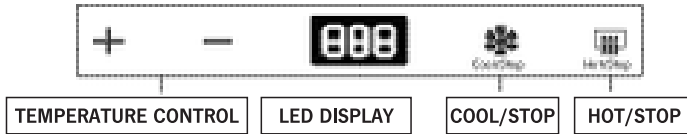
## 2. PRODUCT FEATURES





- DC 12/24V
- High-efficiency compressor
- Temperature memory function
- 3-stage intelligent battery protection
- Convenient handle
- LED display/control panel

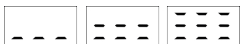
## 3. COMPONENTS AND DIMENSIONS



## 4. FUNCTION AND OPERATION



- **Power Supply:** Connect to DC 12V/24V.
- **Display Screen Initialization:** Connect to the power supply, the buzzer will make a long beep, and the display will be on for 2 seconds then enter the normal operating mode.
- **Cooling/Heating Mode:** Long press **Cool/Stop** button  for one second to switch **ON/OFF** the cooling mode. In cooling mode, the **Hot/Stop** button  is inoperable. Switch off the cooling mode, long press **Hot/Stop** button  for one second to switch **ON/OFF** the heating mode. In heating mode, the **Cool/Stop** button  and **+ -** are inoperable.
- **Temperature setting:** Under cooling mode, press **+** or **-**, the screen will flash, then press **+** or **-**, again to adjust the cooling temperature. (only cooling temperature can be adjusted, Cooling: -2°C to +20°C, Heating can only be set to: +50°C). When the screen stops flashing, the temperature displayed is the current temperature of the compartment, it'll take a while to reach the set temperature.
- **Battery protection mode:** In standby mode, long press **+ -** at the same time for 5 seconds until the screen flashes, then press **+** or **-** to switch battery protection mode:



From left to right: Low (L) / Medium (M) /High (H)

H should be set when the product is connected to car power, M or L should be set when it is connected to a portable battery or other back-up battery. Because of the different output voltages between vehicles, the battery protection level can be set from H to M or from M to L if there is a voltage protection code F1 shown on the display. The battery protection level should be set to H if the product will keep working after turning off the car engine, or the product may drain the battery.

**Voltage Reference:**

MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8,5V	10.9V	21,3V	22,7
M	10,1V	11.4V	22,3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24,3V	25,7V

**NOTE:** The voltage is theoretical value, there may be a deviation in different sceneries.

## 5. CARE AND MAINTENANCE

### Cleaning:

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Use wet cloth to clean the device and dry it.
- Do not soak the cooler box in water and do not wash it directly.
- Do not use abrasive cleaning agents during cleaning as these can damage the device.

### Storage:

- If the device will not be in use for a long time, please follow the instruction:
- Switch off and unplug the device.
- Take out all the items stored in the device.
- Wipe off excess water with a soft rag.
- Put the cooler box in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent odors from forming.

### Defrosting:

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.

**ATTENTION: Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.**



## 6. TROUBLESHOOTING

### Cooler box does not work

- Check if the switch is on.
- Check if the plug and socket are connected well.
- Check if the fuse has been burnt.
- Check if the power supply is malfunctioned.
- Switch on/off the cooler box frequently may cause start delay of the compressor.

### Cooler box compartments are too warm

- The door is opened frequently.
- A large amount of warm or hot food was stored recently.
- The refrigerator has been disconnected for a long time.

### Food is frozen

- The temperature was set too low.

### There is "water flow" noise from inside the refrigerator

- It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.

### There are waterdrops around the refrigerator casing or door gap

- It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refrigerator.

### The compressor is slightly noisy when starting

- It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.

### Code F1 displayed

- Possible cause: low voltage to cooler box. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.

### Code F2 displayed

- Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to cooler box for 5 minutes & restart. If the code shows again, contact manufacturer for service.

### Code F3 displayed

- Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to cooler box for 5 minutes & restart. If the code shows again, contact manufacturer for service.

### Code F4 displayed

- Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to cooler box for 5 minutes & restart. If the code shows again, contact manufacturer for service.

### Code F5 displayed

- Possible cause: overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to cooler box for 5 minutes & restart. If the code shows again, contact manufacturer for service.

### Code F6 displayed


- Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to cooler box for 5 minutes & restart. If the code shows again, contact manufacturer for service.

### Code F7 or F8 displayed

- Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.
- Damage caused by force majeure such as earthquake, conflagration, etc.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATION

### COOL'N'HEAT 10 COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 4.0 A / 24 V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS



713545

**NOTE:** Due to product improvement, the technical information might be different from actual information, please refer to the rating label on the product.

## 8. WARRANTY

The warranty period is 36 months. Reimo reserves the right to rectify eventual defaults. The guarantee is excluded for all damages caused by faulty use or improper handling. Liability limitations:

In no case Reimo will be reliable for collateral-, secondary- or indirect damages, costs, expenditure, missed benefits or missed earnings. The indicated sales price of the product is representing the equivalent value of Reimo's liability limitations.

## 9. DISPOSAL

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Please observe the local regulations for the disposal of the unit due to the flammable refrigerant and blowing gas. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

## CONTENUTI

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	21
2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO.....	22
3. COMPONENTI E DIMENSIONI.....	22
4. FUNZIONE E FUNZIONAMENTO.....	23
5. CURA E MANUTENZIONE.....	24
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	25
7. SPECIFICHE TECNICHE.....	26
8. GARANZIA.....	27
9. SMALTIMENTO.....	27

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### AVVERTENZA!

- Non utilizzare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
- Non ostruire le fessure del dispenser con oggetti come spilli, fili metallici, ecc.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non immergerlo in acqua.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (caloriferi, luce solare diretta, forni a gas ecc.)
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto e non sia incastrato o danneggiato. Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella dell'alimentazione. L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Una volta disimballato e prima dell'accensione, l'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana per più di 6 ore.
- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione orizzontale quando è in funzione. L'angolo di inclinazione deve essere inferiore a 5° in caso di funzionamento prolungato e inferiore a 45° in caso di funzionamento breve.
- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata. (Intorno al compressore  $\geq 100$  mm).
- Mantenere l'apparecchio stabile a terra o in macchina. Non scaricare a testa in giù.

### ATTENZIONE!

- Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato. Una riparazione non corretta può essere fonte di pericolo
- L'installazione dell'alimentazione in corrente continua deve essere eseguita da elettricisti qualificati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.

### AVVISO!

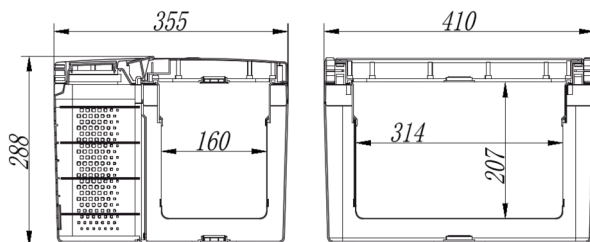
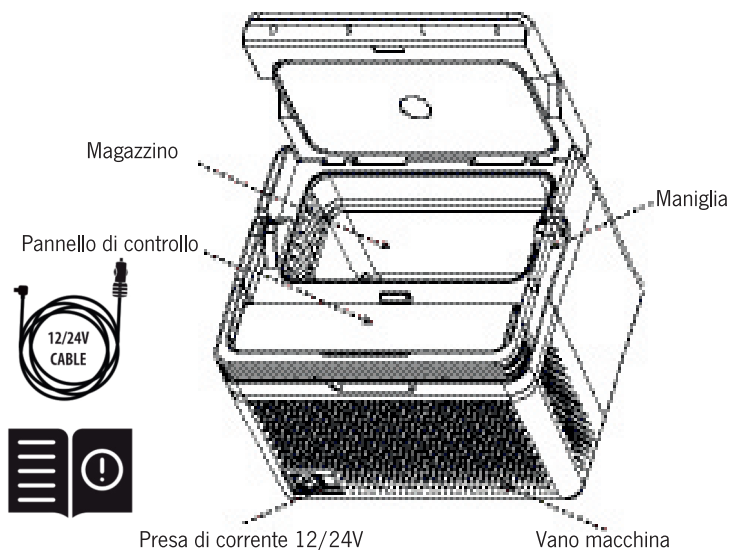
- Scollegare l'alimentazione prima di ogni pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare strumenti affilati per lo sbrinamento. Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Rischio di intrappolamento di bambini. Prima di buttare via il vecchio frigo o congelatore: togliere gli sportelli, lasciare i ripiani al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.
- Verificare se la capacità di raffreddamento dell'apparecchio è adatta alla conservazione degli alimenti o dei farmaci. Gli alimenti devono essere conservati solo nella loro confezione originale o in contenitori adeguati.

- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

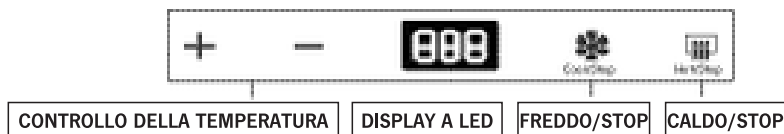
## 2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- DC 12/24V
- Compressore ad alta efficienza
- Funzione di memoria della temperatura
- protezione intelligente della batteria a 3 stadi
- Comoda impugnatura
- Display a LED/pannello di controllo

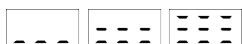
## 3. COMPONENTI E DIMENSIONI



## 4. FUNZIONE E FUNZIONAMENTO



- **Alimentazione:** Collegare a 12V/24V DC.
- **Inizializzazione del display:** Collegare all'alimentazione, il cicalino emette un segnale acustico lungo e il display si accende per 2 secondi, quindi entra nella modalità di funzionamento normale.
- **Modalità di raffreddamento/riscaldamento:** Premere a lungo il pulsante **Cool/Stop**  per un secondo per attivare/disattivare la modalità di raffreddamento. In modalità raffreddamento, il pulsante **Hot/Stop**  non è utilizzabile. Spegnerne la modalità di raffreddamento, premere a lungo il pulsante **Hot/Stop**  per un secondo per attivare/disattivare la modalità di riscaldamento. In modalità riscaldamento, i pulsanti **Cool/Stop**  e **+ -** non sono utilizzabili.
- **Impostazione della temperatura:** In modalità raffreddamento, premere **+ o -**, lo schermo lampeggia, quindi premere nuovamente **+ o -**, per regolare la temperatura di raffreddamento. (è possibile regolare solo la temperatura di raffreddamento, Raffreddamento: da -2°C a +20°C, Riscaldamento può essere impostato solo su: +50°C). Quando lo schermo smette di lampeggiare, la temperatura visualizzata è quella attuale del vano; ci vorrà un po' di tempo per raggiungere la temperatura impostata.
- **Modalità di protezione della batteria:** In modalità standby, premere a lungo **+ -** contemporaneamente per 5 secondi finché lo schermo non lampeggia, quindi premere **+ o -** per passare alla modalità di protezione della batteria:



Da sinistra a destra: Bassa (L) / Media (M) / Alta (H)

H deve essere impostato quando il prodotto è collegato all'alimentazione dell'auto, mentre M o L devono essere impostati quando il prodotto è collegato a una batteria portatile o a un'altra batteria di riserva. A causa delle diverse tensioni di uscita tra i veicoli, il livello di protezione della batteria può essere impostato da H a M o da M a L se sul display è visualizzato un codice di protezione della tensione F1. Il livello di protezione della batteria deve essere impostato su H se il prodotto continua a funzionare anche dopo aver spento il motore dell'auto, altrimenti il prodotto potrebbe scaricare la batteria.

**Riferimento di tensione:**

INGRESSO MODO	DC 12V		24 V CC	
	TAGLIO	TAGLIO	TAGLIO	TAGLIO
L	8,5 V	10.9 V	21,3 V	22,7
M	10,1 V	11.4 V	22,3 V	23.7 V
H	11.1 V	12.4 V	24,3 V	25,7 V

**NOTA:** la tensione è un valore teorico, potrebbe esserci una deviazione in scenari diversi

## 5. CURA E MANUTENZIONE

### **Pulizia:**

- Spegnere e scollegare il dispositivo per evitare scosse elettriche.
- Utilizzare un panno umido per pulire il dispositivo e asciugarlo.
- Non immergere il dispenser in acqua e non lavarlo direttamente.
- Non utilizzare detersivi abrasivi per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare il dispositivo.

### **Conservazione:**

- Se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, seguire le istruzioni:
- Spegnere e scollegare il dispositivo.
- Estrarre tutti gli oggetti conservati nel dispositivo.
- Asciugare l'acqua in eccesso con uno straccio morbido.
- Riporre il dispenser in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.

### **Sbrinamento:**

L'umidità può formare della brina all'interno del dispositivo di raffreddamento o sull'evaporatore. Ciò riduce la capacità di raffreddamento. Per evitare questo inconveniente, sbrinare l'apparecchio in tempo utile.

- Spegnere e scollegare prima l'apparecchio per evitare scosse elettriche.
- Estrarre tutti gli oggetti conservati nell'apparecchio.
- Tenere il coperchio aperto.
- Asciugare l'acqua scongelata.

**ATTENZIONE: Non utilizzare mai strumenti duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che si sono congelati.**



## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### **Il box refrigerante non funziona**

- Controllare che l'interruttore sia acceso.
- Controllare che la spina e la presa siano ben collegate.
- Controllare se il fusibile è bruciato.
- Controllare se l'alimentazione è malfunzionante.
- L'accensione/spegnimento frequente del refrigeratore può causare un ritardo nell'avvio del compressore.

### **Gli scomparti del refrigeratore sono troppo caldi**

- Lo sportello viene aperto frequentemente.
- Di recente è stata conservata una grande quantità di cibo caldo o bollente.
- Il frigorifero è stato scollegato per lungo tempo.

### **Gli alimenti sono congelati**

- La temperatura è stata impostata troppo bassa.

### **Si sente un rumore di "flusso d'acqua" dall'interno del frigorifero**

- È un fenomeno normale, causato dal flusso del refrigerante.

### **Ci sono gocce d'acqua intorno all'involucro del frigorifero o alla fessura della porta**

- È un fenomeno normale, l'umidità si condensa in acqua quando tocca una superficie fredda del frigorifero.

### **Il compressore è leggermente rumoroso all'avvio**

- È un fenomeno normale, il rumore si ridurrà dopo che il compressore avrà funzionato in modo stabile.

### **Codice F1 visualizzato**

- Possibile causa: bassa tensione al box refrigerante. Regolare la protezione della batteria da Alta a Media o da Media a Bassa.

### **Codice F2 visualizzato**

- Possibile causa: la ventola del condensatore è sovraccarica. Scollegare l'alimentazione del refrigeratore per 5 minuti e riavviare. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.

### **Codice F3 visualizzato**

- Possibile causa: il compressore si avvia troppo frequentemente. Scollegare l'alimentazione del refrigeratore per 5 minuti e riavviare. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.

### **Codice F4 visualizzato**

- Possibile causa: il compressore non si avvia. Scollegare l'alimentazione del refrigeratore per 5 minuti e riavviare. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.

### **Codice F5 visualizzato**

- Possibile causa: surriscaldamento del compressore e dell'elettronica. Scollegare l'alimentazione del dispenser per 5 minuti e riavviare. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.

**Codice F6 visualizzato**

- Possibile causa: nessun parametro può essere rilevato dal controller. Scollegare l'alimentazione del dispenser per 5 minuti e riavviare. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.


**Visualizzazione del codice F7 o F8**

- Possibile causa: il sensore di temperatura è difettoso. Contattare il produttore per l'assistenza.
- Danni causati da cause di forza maggiore, come terremoti, incendi, ecc.

**7. SPECIFICHE TECNICHE**

## COOL´N´HEAT 10

### COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 4.0 A / 24 V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS

**713545**

**NOTA:** a causa del miglioramento del prodotto, le informazioni tecniche potrebbero essere diverse da quelle reali; fare riferimento all'etichetta di valutazione sul prodotto.

## 8. GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 36 mesi. Reimo si riserva il diritto di modificare eventuali valori predefiniti. La garanzia non copre i danni causati da utilizzo errato o movimentazione impropria. Limitazioni di responsabilità:

In nessun caso Reimo sarà responsabile per danni collaterali, secondari o indiretti, costi, spese, perdita di vantaggi o profitti. Il prezzo di vendita indicato per il prodotto rappresenta il valore equivalente delle limitazioni di responsabilità di Reimo.

## 9. SMALTIMENTO

Si prega di non gettare i dispositivi elettronici tra i rifiuti urbani non differenziati e di usare i punti di raccolta disponibili (informazioni presso l'amministrazione comunale della propria città). Quando le apparecchiature elettroniche vengono smaltite in discarica, le sostanze pericolose possono finire nelle acque sotterranee e quindi nella catena alimentare, danneggiando la salute ed il benessere. Se i vecchi dispositivi vengono sostituiti con nuovi dispositivi, il rivenditore è tenuto a riprendere gratuitamente il vecchio dispositivo per lo smaltimento.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici, così come le batterie, contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere dannosi per se stessi e per l'ambiente nel caso in cui i materiali di scarto (apparecchi elettrici ed elettronici dismessi e batterie) non siano gestiti correttamente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici, così come le batterie, sono etichettati come raffigurato con una pattumiera barrata. Questo simbolo significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici, così come le batterie, non possono essere gettati con i rifiuti domestici e devono essere smaltiti separatamente.

Come consumatore finale è vostra responsabilità smaltire le batterie scariche presso i punti di raccolta previsti. Questo assicura che le batterie saranno riciclate in conformità con le leggi vigenti, senza alcun impatto sull'ambiente.

Le città e i comuni hanno istituito dei punti di raccolta dove le apparecchiature elettriche ed elettroniche, così come le batterie, vengono accettate gratuitamente per il riciclaggio; in alternativa, si possono prendere accordi per farle ritirare. Contattate le vostre autorità comunali per maggiori informazioni

## CONTENIDO

1.	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	29
2.	CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO.....	30
3.	COMPONENTES Y DIMENSIONES.....	30
4.	FUNCIÓN Y OPERACIÓN.....	31
5.	CUIDADO Y MANTENIMIENTO.....	32
6.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	33
7.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	34
8.	GARANTÍA.....	35
9.	ELIMINACIÓN.....	35

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA

- No utilice el aparato si está visiblemente dañado.
- No obstruya los huecos de la caja del refrigerador con objetos como alfileres, cables, etc.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo sumerja en agua.
- No coloque el aparato cerca de llamas desnudas u otras fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, hornos de gas, etc.)
- No almacene sustancias explosivas como botes de spray con propelente inflamable.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no esté atrapado o dañado. No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Compruebe que la especificación de voltaje de la placa de características se corresponde con la del suministro de energía. El aparato sólo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el aparato.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Una vez desembalado y antes de encenderlo, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana durante más de 6 horas.
- Asegúrese de que el aparato permanezca en posición horizontal cuando esté en funcionamiento. El ángulo de inclinación debe ser inferior a 5° para el funcionamiento de larga duración y ser inferior a 45° para el funcionamiento de corta duración.
- Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura incorporada. (Alrededor del compresor  $\geq 100\text{mm}$ ).
- Mantenga el aparato estable en el suelo o en el coche. No vaciar al revés.

### PRECAUCIÓN

- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal cualificado. Una reparación incorrecta puede causar peligro
- La instalación de la corriente continua debe ser realizada por electricistas cualificados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.

### ¡AVISO!

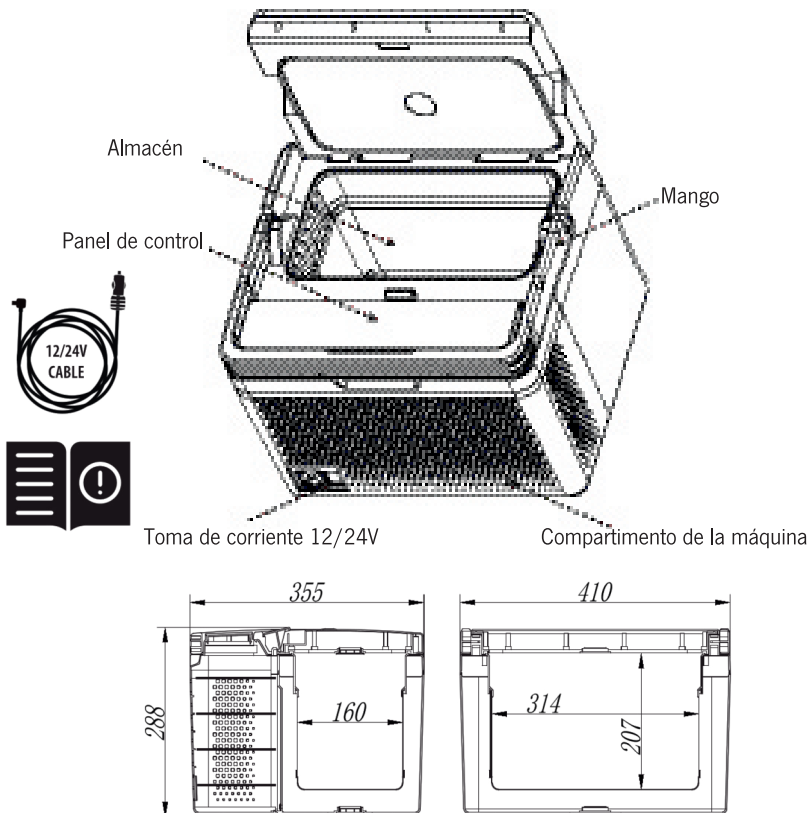
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de cada limpieza y mantenimiento y después de cada uso.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar. No dañe el circuito de refrigeración.
- Riesgo de atrapamiento de niños. Antes de tirar su vieja nevera o congelador: quite las puertas: deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan trepar fácilmente al interior.

- Compruebe si la capacidad de refrigeración del aparato es adecuada para almacenar los alimentos o medicamentos. Los alimentos sólo pueden guardarse en su embalaje original o en recipientes adecuados.
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho dentro del aparato.

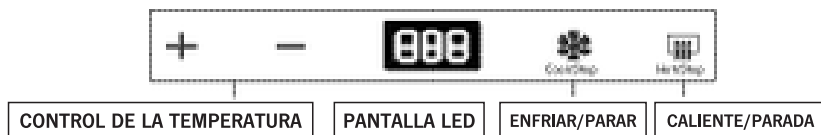
## 2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO





- DC 12/24V
- Compresor de alta eficiencia
- Función de memoria de temperatura
- protección inteligente de la batería en 3 fases
- Cómoda asa
- Pantalla LED/panel de control

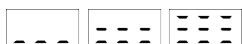
## 3. COMPONENTES Y DIMENSIONES



## 4. FUNCIÓN Y OPERACIÓN



- **Fuente de alimentación:** Conectar a DC 12V/24V.
- **Inicialización de la pantalla:** Conecte a la fuente de alimentación, el zumbador emitirá un pitido largo, y la pantalla se encenderá durante 2 segundos y luego entrará en el modo de funcionamiento normal.
- **Modo de enfriamiento/calentamiento:** Pulse prolongadamente el botón **Cool/Stop**  durante un segundo para activar/desactivar el modo de refrigeración. En el modo de refrigeración, el botón **Hot/Stop**  no está operativo. Desconecte el modo de refrigeración, pulse prolongadamente el botón **Hot/Stop**  durante un segundo para activar/desactivar el modo de calefacción. En el modo de calefacción, el botón **Cool/Stop**  y **+ -** no están operativos.
- **Ajuste de la temperatura:** En el modo de refrigeración, presione **+** o **-**, la pantalla parpadeará, luego presione **+** o **-**, nuevamente para ajustar la temperatura de refrigeración. (sólo se puede ajustar la temperatura de refrigeración, Refrigeración: -2°C a +20°C, Calefacción sólo se puede ajustar a: +50°C). Cuando la pantalla deja de parpadear, la temperatura mostrada es la temperatura actual del compartimento, tardará un tiempo en alcanzar la temperatura ajustada.
- **Modo de protección de la batería:** En el modo de espera, pulse prolongadamente **+ -** al mismo tiempo durante 5 segundos hasta que la pantalla parpadee, entonces pulse **+** o **-** para cambiar el modo de protección de la batería:



De izquierda a derecha: Bajo (L) / Medio (M) / Alto (H)

La opción H debe ajustarse cuando el producto está conectado a la corriente del coche, mientras que la opción M o L debe ajustarse cuando está conectado a una batería portátil o a otra batería de reserva. Debido a las diferentes tensiones de salida entre los vehículos, el nivel de protección de la batería puede ajustarse de H a M o de M a L si hay un código de protección de tensión F1 mostrado en la pantalla. El nivel de protección de la batería debe establecerse en H si el producto va a seguir funcionando después de apagar el motor del coche, o el producto puede agotar la batería.

**Referencia de voltaje:**

ENTRADA MODO	DC 12V		DC 24V	
	CORTE	CORTE EN	CORTE	CORTE EN
L	8,5 V	10.9 V	21,3 V	22,7
M	10,1 V	11.4 V	22,3 V	23.7 V
H	11.1 V	12.4 V	24,3 V	25,7 V

**NOTA:** La tensión es un valor teórico, puede haber una desviación en diferentes escenarios.

## 5. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### Limpieza:

- Apague y desenchufe primero el aparato para evitar descargas eléctricas.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el aparato y séquelo.
- No sumerja la nevera en agua ni la lave directamente.
- No utilice productos de limpieza abrasivos durante la limpieza, ya que pueden dañar el dispositivo.

### Almacenamiento:

- Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo, siga las instrucciones:
- Apague y desenchufe el aparato.
- Saque todos los objetos guardados en el aparato.
- Limpie el exceso de agua con un trapo suave.
- Coloque la nevera en un lugar fresco y seco.
- Deje la tapa ligeramente abierta para evitar la formación de olores.

### Descongelación:

La humedad puede formar escarcha en el interior del aparato de refrigeración o en el evaporador. Esto reduce la capacidad de refrigeración. Descongele el aparato a tiempo para evitarlo.

- Apague y desenchufe primero el aparato para evitar descargas eléctricas.
- Saque todos los objetos guardados en el aparato.
- Mantenga la tapa abierta.
- Limpie el agua descongelada.

**ATENCIÓN:** No utilice nunca herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o aflojar objetos que se hayan congelado.



## 6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### La nevera no funciona

- Compruebe si el interruptor está encendido.
- Compruebe si el enchufe y la toma de corriente están bien conectados.
- Compruebe si se ha quemado el fusible.
- Compruebe si la fuente de alimentación funciona mal.
- Encender y apagar la nevera con frecuencia puede provocar un retraso en el arranque del compresor.

### Los compartimentos de la nevera están demasiado calientes

- La puerta se abre con frecuencia.
- Se ha almacenado recientemente una gran cantidad de alimentos calientes o templados.
- La nevera ha estado desconectada durante mucho tiempo.

### Los alimentos están congelados

- The temperature was set too low.

### Hay ruido de "flujo de agua" desde el interior del frigorífico

- Es un fenómeno normal, causado por el flujo de refrigerante.

### Hay gotas de agua alrededor de la carcasa del frigorífico o en el hueco de la puerta

- Es un fenómeno normal, la humedad se condensará en agua cuando toque una superficie fría del frigorífico.

### El compresor es ligeramente ruidoso al arrancar

- Es un fenómeno normal, el ruido se reducirá cuando el compresor funcione de forma estable.

### Aparece el código F1

- Posible causa: baja tensión en la caja del refrigerador. Ajuste la protección de la batería de Alta a Media o de Media a Baja.

### Aparece el código F2

- Posible causa: el ventilador del condensador está sobrecargado. Desconecte la alimentación de la caja del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código aparece de nuevo, póngase en contacto con el fabricante para obtener servicio.

### Aparece el código F3

- Posible causa: el compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte la alimentación de la caja del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código aparece de nuevo, póngase en contacto con el fabricante para su reparación.

### Aparece el código F4

- Posible causa: el compresor no arranca. Desconecte la alimentación de la caja del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código aparece de nuevo, póngase en contacto con el fabricante para que le atienda.

### Aparece el código F5

- Posible causa: sobrecalentamiento del compresor y la electrónica. Desconecte la alimentación de la caja del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código aparece de nuevo, póngase en contacto con el fabricante para que le atienda.

**Aparece el código F6**

- Posible causa: el controlador no puede detectar ningún parámetro. Desconecte la alimentación de la caja del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código aparece de nuevo, póngase en contacto con el fabricante para que le atienda.


**Aparece el código F7 o F8**

- Posible causa: el sensor de temperatura está defectuoso. Póngase en contacto con el fabricante para que le atienda.
- Daños causados por fuerza mayor, como un terremoto, una conflagración, etc.

**7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

## COOL'N'HEAT 10

### COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 4.0 A / 24 V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS

**713545**

**NOTA:** Debido a la mejora del producto, la información técnica puede ser diferente de la información real, por favor, consulte la etiqueta de clasificación en el producto.

## 8. GARANTÍA

El periodo de garantía es de 36 meses. Reimo se reserva el derecho a realizar correcciones de posibles defectos. Queda excluida la garantía por cualquier daño causado por un mal uso o un manejo incorrecto.

Limitaciones de responsabilidad:

Reimo no será responsable en ningún caso de los daños colaterales, secundarios o indirectos, los costes, los gastos o las pérdidas de beneficios o ganancias. El precio de venta indicado del producto representa el valor equivalente a las limitaciones de responsabilidad de Reimo.

## 9. ELIMINACIÓN

No elimine los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Por favor, observe las regulaciones locales para la eliminación de la unidad debido al refrigerante inflamable y al gas de soplado. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar. Cuando se sustituyen los electrodomésticos viejos por otros nuevos, el minorista está obligado por ley a recuperar su antiguo electrodoméstico para su eliminación, al menos de forma gratuita.

## CONTENU

1.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	37
2.	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT.....	38
3.	COMPOSANTS ET DIMENSIONS.....	38
4.	FONCTION ET FONCTIONNEMENT.....	39
5.	ENTRETIEN ET MAINTENANCE.....	40
6.	DÉPANNAGE.....	41
7.	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	42
8.	GARANTIE.....	43
9.	ÉLIMINATION.....	43

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne bloquez pas les interstices de la glacière avec des objets tels que des épingles, des fils, etc.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne le trempez pas dans l'eau.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, lumière directe du soleil, fours à gaz, etc.)
- Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est sec et qu'il n'est pas coincé ou endommagé. Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou des alimentations portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation en énergie. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Une fois déballé et avant d'être mis en marche, l'appareil doit être placé sur une surface plane pendant plus de 6 heures.
- Veillez à ce que l'appareil reste à l'horizontale lorsqu'il est en marche. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 5° pour un fonctionnement de longue durée et inférieur à 45° pour un fonctionnement de courte durée.
- Maintenez les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure intégrée libres de tout obstacle. (Autour du compresseur  $\geq 100\text{mm}$ ).
- Maintenir l'appareil stable sur le sol ou dans la voiture. Ne pas vidanger à l'envers.

### ATTENTION !

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Une réparation incorrecte peut entraîner un danger
- L'installation du courant continu doit être confiée à des électriciens qualifiés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers.

### AVIS !

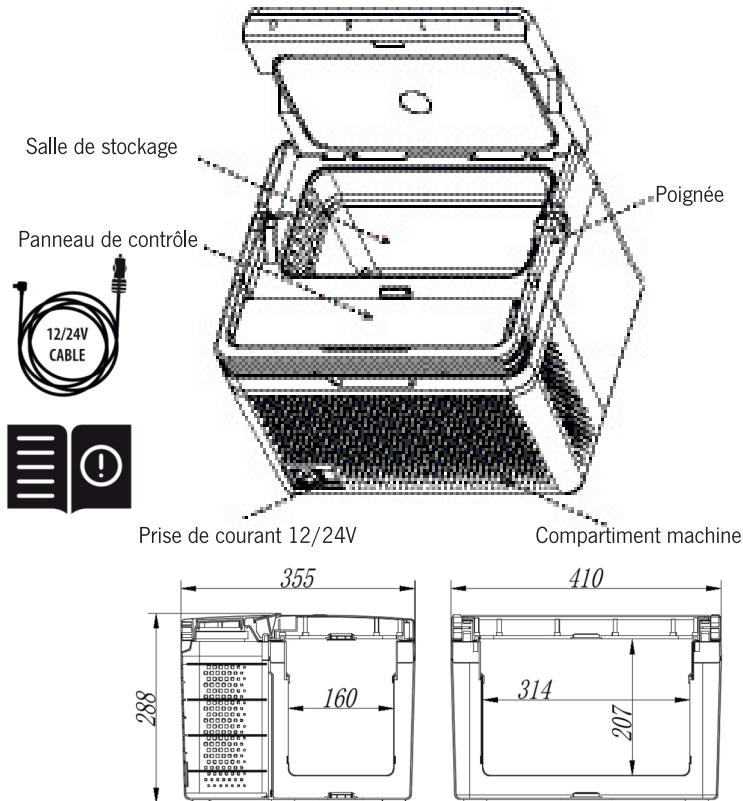
- Débranchez l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et entretien et après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'outils tranchants pour le dégivrage. Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Risque de coincement des enfants. Avant de jeter votre ancienne glacière ou votre ancien congélateur : enlevez les portes : laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.

- Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée à la conservation des aliments ou des médicaments. Les aliments ne peuvent être conservés que dans leur emballage d'origine ou dans des récipients adaptés.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

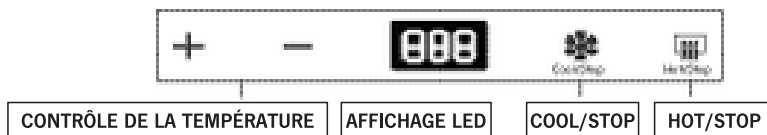
## 2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- DC 12/24V
- Compresseur à haut rendement
- Fonction de mémorisation de la température
- protection intelligente de la batterie à 3 niveaux
- Poignée pratique
- Panneau de commande/affichage LED

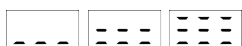
## 3. COMPOSANTS ET DIMENSIONS



## 4. FONCTION ET FONCTIONNEMENT



- **Alimentation électrique** : Connecter à DC 12V/24V.
- **Initialisation de l'écran d'affichage** : Connecter à l'alimentation, le buzzer émet un long bip et l'écran s'allume pendant 2 secondes puis entre en mode de fonctionnement normal.
- **Mode Refroidissement/Chauffage** : Appuyez longuement sur le bouton **Cool/Stop** pendant une seconde pour activer/désactiver le mode refroidissement. En mode refroidissement, le bouton **Hot/Stop** est inopérant. Désactivez le mode refroidissement, appuyez longuement sur le bouton **Hot/Stop** pendant une seconde pour activer/désactiver le mode chauffage. En mode chauffage, les boutons **Cool/Stop** et + - sont inopérants.
- **Réglage de la température** : En mode refroidissement, appuyez sur + ou -, l'écran clignote, puis appuyez à nouveau sur + ou -, pour régler la température de refroidissement. (seule la température de refroidissement peut être réglée, Refroidissement : -2°C à +20°C, Chauffage : +50°C). Lorsque l'écran cesse de clignoter, la température affichée est la température actuelle du compartiment, il faudra un certain temps pour atteindre la température réglée.
- **Mode de protection de la batterie** : En mode veille, appuyez longuement sur + - en même temps pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'écran clignote, puis appuyez sur + ou - pour passer en mode de protection de la batterie :



De gauche à droite : Faible (L) / Moyen (M) / Élevé (H)

H doit être réglé lorsque le produit est connecté à l'alimentation de la voiture, M ou L doit être réglé lorsqu'il est connecté à une batterie portable ou à une autre batterie de secours. En raison des différentes tensions de sortie entre les véhicules, le niveau de protection de la batterie peut être réglé de H à M ou de M à L si un code de protection de la tension F1 s'affiche à l'écran. Le niveau de protection de la batterie doit être réglé sur H si le produit continue à fonctionner après l'arrêt du moteur de la voiture, sinon le produit risque de vider la batterie.

**Référence de tension :**

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	COUPURE	COUPER DANS	COUPURE	COUPER DANS
L	8,5 V	10.9 V	21,3 V	22,7
M	10,1 V	11.4 V	22,3 V	23.7 V
H	11.1 V	12.4 V	24,3 V	25,7 V

**NOTE :** Latension est une valeur théorique, il peut y avoir une déviation dans différentes scènes.

**5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE****Nettoyage :**

- Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil et séchez-le.
- Ne trempez pas la glacière dans l'eau et ne la lavez pas directement.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs pendant le nettoyage car ils peuvent endommager l'appareil.

**Stockage :**

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les instructions suivantes :
- Éteignez et débranchez l'appareil.
- Sortez tous les articles rangés dans l'appareil.
- Essuyez l'excès d'eau avec un chiffon doux.
- Placez la glacière dans un endroit frais et sec.
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.

**Décongélation :**

L'humidité peut former du givre à l'intérieur du dispositif de refroidissement ou sur l'évaporateur.

Cela réduit la capacité de refroidissement. Pour éviter cela, dégivrez l'appareil en temps utile.

- Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Sortez tous les objets stockés dans l'appareil.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez l'eau de décongélation.

**ATTENTION :** N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour détacher des objets qui ont gelé.



## 6. DÉPANNAGE

### La glacière ne fonctionne pas

- Vérifiez si l'interrupteur est allumé.
- Vérifiez si la fiche et la prise sont bien connectées.
- Vérifiez si le fusible a été brûlé.
- Vérifiez si l'alimentation électrique est défectueuse.
- Le fait d'allumer et d'éteindre fréquemment la glacière peut retarder le démarrage du compresseur.

### Les compartiments de la glacière sont trop chauds

- La porte est ouverte fréquemment.
- Une grande quantité d'aliments tièdes ou chauds a été stockée récemment.
- Le réfrigérateur a été débranché pendant une longue période.

### Les aliments sont congelés

- The temperature was set too low.

### Un bruit d'"écoulement d'eau" provient de l'intérieur du réfrigérateur

- C'est un phénomène normal, causé par l'écoulement du réfrigérant.

### Il y a des gouttes d'eau autour du boîtier du réfrigérateur ou de l'ouverture de la porte

- C'est un phénomène normal, l'humidité se condense en eau lorsqu'elle touche une surface froide du réfrigérateur.

### Le compresseur est légèrement bruyant au démarrage

- Il s'agit d'un phénomène normal, le bruit s'atténue lorsque le compresseur fonctionne de manière stable.

### Affichage du code F1

- Cause possible : faible tension vers la glacière. Réglez la protection de la batterie de High à Medium ou de Medium à Low.

### Affichage du code F2

- Cause possible : le ventilateur du condenseur est surchargé. Couper l'alimentation du refroidisseur pendant 5 minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant pour réparation.

### Affichage du code F3

- Cause possible : le compresseur démarre trop fréquemment. Couper l'alimentation du refroidisseur pendant 5 minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant pour réparation.

### Affichage du code F4

- Cause possible : le compresseur ne se met pas en marche. Couper l'alimentation du refroidisseur pendant 5 minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant pour réparation.

### Affichage du code F5

- Cause possible : surchauffe du compresseur et de l'électronique. Couper l'alimentation du refroidisseur pendant 5 minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant pour réparation.

**Affichage du code F6**

- Cause possible : aucun paramètre ne peut être détecté par le contrôleur. Couper l'alimentation du refroidisseur pendant 5 minutes et redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le fabricant pour réparation.


**Affichage du code F7 ou F8**

- Cause possible : le capteur de température est défectueux. Contacter le fabricant pour réparation.
- Dommages causés par un cas de force majeure tel qu'un tremblement de terre, une conflagration, etc.

**7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

## COOL'N'HEAT 10

### COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 4.0 A / 24 V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS

**713545**

**REMARQUE** : En raison de l'amélioration du produit, les informations techniques peuvent être différentes des informations réelles, veuillez vous référer à l'étiquette de classification du produit.

## 8. GARANTIE

La garantie est de 36 mois. Reimo se réserve le droit de corriger des défauts éventuels. La garantie exclut tout dommage dû à une mauvaise utilisation ou à une manipulation inadaptée. Limitation de la responsabilité :

Reimo est en aucun cas responsable de dommages collatéraux, secondaires ou indirects, coûts, prestations non versées ou manques à gagner. Le prix de vente indiqué du produit représente la valeur équivalente de la limitation de responsabilité de Reimo.

## 9. ÉLIMINATION

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, contiennent des matériaux, des composants et des substances qui peuvent être nocifs pour vous-même et pour l'environnement si les déchets (appareils électriques et électroniques et piles mis au rebut) ne sont pas traités correctement.

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, sont étiquetés comme représenté par une poubelle barrée. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères et doivent être éliminés séparément.

En tant que consommateur final, il est de votre responsabilité de vous débarrasser des piles usagées dans les points de collecte prévus à cet effet.

aux points de collecte prévus à cet effet. Cela garantit que les piles seront recyclées conformément aux lois en vigueur, sans impact sur l'environnement.

Les villes et les municipalités ont mis en place des points de collecte où les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, sont acceptés gratuitement pour le recyclage ; il est également possible de prendre des dispositions pour qu'ils soient ramassés. Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités municipales

## INHOUD

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....	45
2. PRODUCTKENMERKEN.....	46
3. COMPONENTEN EN AFMETINGEN.....	46
4. FUNCTIE EN BEDIENING.....	47
5. VERZORGING EN ONDERHOUD.....	48
6. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN.....	49
7. TECHNISCHE SPECIFICATIES.....	50
8. GARANTIE.....	51
9. VERWIJDERING.....	51

## 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Blokkeer de openingen van de koelbox niet met zaken als pennen, draad, enz.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en dompel het niet onder in water.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen verwarmingen, direct zonlicht, gasovens etc.)
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas.
- Zorg ervoor dat het netsnoer droog is en niet bekneld of beschadigd is. Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Controleer of de spanningsspecificatie op het typeplaatje overeenkomt met die van de energievoorziening. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bij het apparaat geleverde voedingseenheid.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten van het apparaat, tenzij deze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Nadat het apparaat is uitgepakt en voordat het wordt ingeschakeld, moet het gedurende meer dan 6 uur op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat het apparaat horizontaal blijft wanneer het in werking is. De kantelhoek moet minder dan 5° zijn bij langdurig gebruik en minder dan 45° bij kortdurend gebruik.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructie vrij van obstakels. (Rondom de compressor  $\geq 100\text{mm}$ ).
- Houd het apparaat stabiel op de grond of in de auto. Laat het apparaat niet ondersteboven leeglopen.

### LET OP!

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste reparatie kan gevaar opleveren
- De installatie van gelijkstroom moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

### OPGELET!

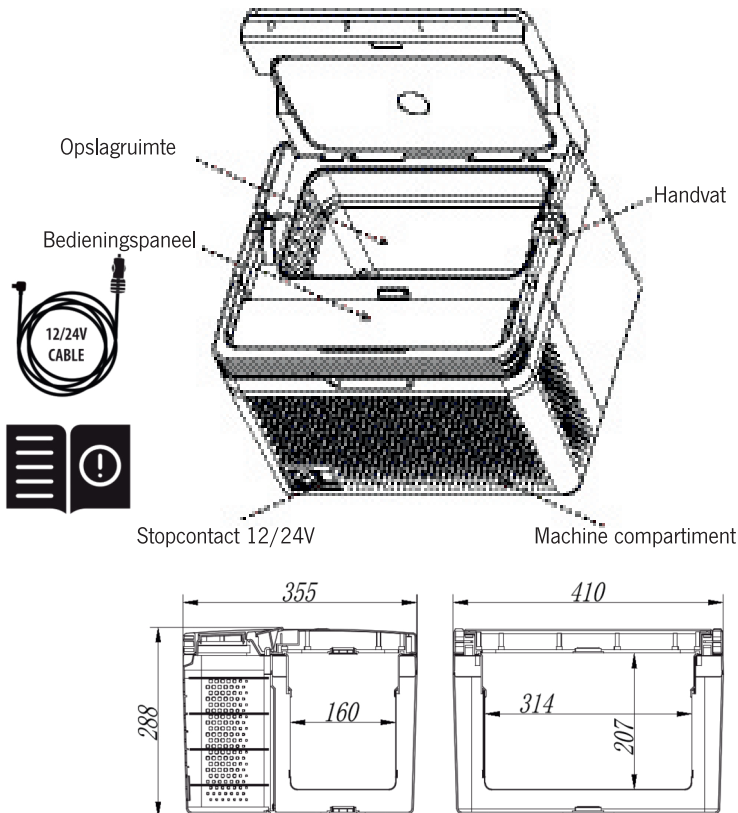
- Schakel de stroomtoevoer uit vóór elke reiniging en elk onderhoud en na elk gebruik.
- Gebruik geen scherp gereedschap voor het ontdoien. Beschadig het koelcircuit niet.
- Gevaar voor beknelling van kinderen. Voordat u uw oude koelbox of vriezer weggooit: verwijder de deuren: laat de legplanken op hun plaats, zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.

- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het bewaren van de levensmiddelen of medicijnen. Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte houders worden bewaard.
- Als het apparaat lange tijd leeg staat, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

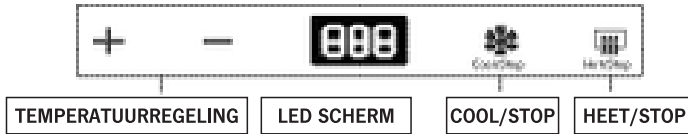
## 2. PRODUCTKENMERKEN

- GELIJKSTROOM 12/24V
- Zeer efficiënte compressor
- Geheugenfunctie voor temperatuur
- intelligente batterijbescherming in 3 fasen
- Handige handgreep
- LED-display/controlepaneel

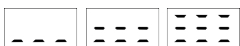
## 3. COMPONENTEN EN AFMETINGEN



## 4. FUNCTIE EN BEDIENING



- **Stroomvoorziening:** Aansluiten op DC 12V/24V.
- **Initialisatie van het scherm:** Aansluiten op de voeding, de zoemer zal een lange pieptoon laten horen en het display zal gedurende 2 seconden oplichten en vervolgens in de normale werkingsmodus komen.
- **Koelen/Verwarmen Modus:** Druk lang op de toets **Cool/Stop**  gedurende één seconde om de koelmodus **aan/uit** te zetten. In de koelmodus kan de toets  niet worden gebruikt. Schakel de koelmodus uit en houd de toets **Hot/Stop**  gedurende één seconde ingedrukt om de verwarmingsmodus in/uit te schakelen. In de verwarmingsmodus kunnen de toetsen **Koelen/Stoppen**  en **+ -** niet worden bediend.
- **Temperatuur instellen:** Druk in de koelmodus op **+ of -**, het scherm gaat knipperen, druk vervolgens nogmaals op **+ of -**, om de koeltemperatuur aan te passen. (alleen koeltemperatuur kan worden aangepast, Koelen: -2°C tot +20°C, Verwarmen kan alleen worden ingesteld op: +50°C). Wanneer het scherm stopt met knipperen, is de weergegeven temperatuur de huidige temperatuur van het compartiment, het zal even duren voordat de ingestelde temperatuur bereikt is.
- **Batterijbeschermingsmodus:** In stand-by modus, druk lang op **+ -** tegelijkertijd gedurende 5 seconden tot het scherm knippert, druk dan op **+ of -** om de batterijbeschermingsmodus om te schakelen:



Van links naar rechts: Laag (L) / Gemiddeld (M) / Hoog (H)

H moet worden ingesteld wanneer het product is aangesloten op autovoeding, M of L moet worden ingesteld wanneer het is aangesloten op een draagbare batterij of andere reservebatterij. Vanwege de verschillende uitgangsspanningen tussen voertuigen, kan het beschermingsniveau van de accu worden ingesteld van H op M of van M op L als er een spanningsbeveiligingscode F1 op het display wordt weergegeven. Het batterijbeschermingsniveau moet worden ingesteld op H als het product blijft werken nadat de automotor is afgezet, anders kan het product de batterij leegmaken.

**Spanning Referentie:**

INPUT MODE	GELIJKSTROOM 12V		DC 24V	
	CUT OUT	INKOMEN	CUT OUT	INKOMEN
L	8,5 V	10.9 V	21,3 V	22,7
M	10,1 V	11.4 V	22,3 V	23.7 V
H	11.1 V	12.4 V	24,3 V	25,7 V

**OPMERKING:** De spanning is een theoretische waarde, er kan een afwijking zijn in verschillende landen.

**5. VERZORGING EN ONDERHOUD****Reinigen:**

- Schakel het apparaat eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik een natte doek om het apparaat schoon te maken en droog het af.
- Dompel de koelbox niet onder in water en was hem niet direct af.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen tijdens het schoonmaken, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

**Opslag:**

- Als het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden, volg dan de instructie:
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder alle voorwerpen die in het apparaat zijn opgeborgen.
- Veeg overtollig water af met een zachte doek.
- Zet de koelbox op een koele en droge plaats.
- Laat het deksel lichtjes open om geurvorming te voorkomen.

**Ontdooien:**

Vochtigheid kan vorst vormen in het inwendige van het koelapparaat of op de verdamper. Hierdoor vermindert het koelvermogen. Ontdooi het apparaat tijdig om dit te voorkomen.

- Schakel het apparaat eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact om een elektrische schok te voorkomen.
- Neem alle voorwerpen die in het apparaat zijn opgeborgen uit het apparaat.
- Houd het deksel open.
- Veeg het ontdooide water weg.

**ATTENTIE:** Gebruik nooit hard of puntig gereedschap om ijs te verwijderen of om vastgevroren voorwerpen los te maken.



## 6. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

### Koelbox werkt niet

- Controleer of de schakelaar aan staat.
- Controleer of de stekker en het stopcontact goed zijn aangesloten.
- Controleer of de zekering is doorgebrand.
- Controleer of de stroomtoevoer defect is.
- Het vaak in- en uitschakelen van de koelbox kan een vertraging van de start van de compressor veroorzaken.

### Koelboxcompartimenten zijn te warm

- De deur wordt vaak geopend.
- Er is onlangs een grote hoeveelheid warm of heet voedsel opgeslagen.
- De koelkast is gedurende lange tijd losgekoppeld geweest.

### Het voedsel is bevroren

- The temperature was set too low.

### Er komt een "waterstroom" geluid uit de binnenkant van de koelkast

- Dit is een normaal verschijnsel, veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel.

### Er zijn waterdruppels rond de behuizing van de koelkast of rond de deurspleet

- Dit is een normaal verschijnsel, het vocht condenseert tot water wanneer het in aanraking komt met een koud oppervlak van de koelkast.

### De compressor maakt een beetje lawaai bij het starten

- Dit is een normaal verschijnsel, het geluid wordt minder als de compressor stabiel werkt.

### Code F1 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: lage spanning naar koelbox. Stel de batterijbeveiliging in van Hoog naar Gemiddeld of van Gemiddeld naar Laag.

### Code F2 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: condensorventilator is overbelast. Onderbreek de stroomtoevoer naar de koelbox gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor service.

### Code F3 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: de compressor start te vaak. Onderbreek de stroomtoevoer naar de koelbox gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Indien de code opnieuw verschijnt, contact opnemen met de fabrikant voor service.

### Code F4 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: De compressor slaat niet aan. Ontkoppel de stroom naar de koelbox gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Indien de code opnieuw verschijnt, contact opnemen met de fabrikant voor service.

### Code F5 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: Oververhitting van de compressor & elektronica. Schakel de stroomtoevoer naar de koelbox gedurende 5 minuten uit en start opnieuw op. Indien de code opnieuw verschijnt, contact opnemen met de fabrikant voor service.

**Code F6 weergegeven**

- Mogelijke oorzaak: geen parameter kan worden gedetecteerd door de controller. Onderbreek de stroomtoevoer naar de koelbox gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Indien de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor service.


**Code F7 of F8 weergegeven**

- Mogelijke oorzaak: temperatuursensor is defect. Neem contact op met de fabrikant voor service.
- Schade veroorzaakt door overmacht, zoals aardbeving, brand, enz.

**7. TECHNISCHE SPECIFICATIES**

## COOL´N´HEAT 10

### COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 4.0 A / 24 V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS

**713545**

**OPMERKING:**Wegens productverbetering kan de technische informatie afwijken van de werkelijke informatie, raadpleeg het typeplaatje op het product.

## 8. GARANTIE

De garantieperiode bedraagt 36 maanden. Reimo behoudt zich het recht voor om eventuele fouten te herstellen. De garantie geldt niet in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of foutieve omgang.

Aansprakelijkheidsbeperking:

Reimo zal in geen geval aansprakelijk zijn voor secundaire, indirecte of nevenschade, kosten, verbruik, gemist profijt of inkomstenderving. De aangegeven verkoopprijs van het product representeert de gelijkwaardige waarde van de aansprakelijkheidsbeperking van Reimo.

## 9. VERWIJDERING

Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval, maar gebruik aparte inzamelingsinrichtingen. Neem de plaatselijke voorschriften in acht voor de verwijdering van het apparaat vanwege het ontvlambare koelmiddel en het blaasgas. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelsystemen. Als elektrische apparaten op vuilstortplaatsen of stortplaatsen worden gedeponeerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, is de winkelier wettelijk verplicht uw oude apparaat ten minste gratis terug te nemen voor verwijdering.

## SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSOHJEET.....	53
2. TUOTTEEN OMINAISUUDET.....	54
3. KOMPONENTIT JA MITAT.....	54
4. TOIMINTA JA TOIMINTA.....	55
5. HOITO JA HUOLTO.....	56
6. VIANMÄÄRITYS.....	57
7. TEKNISET TIEDOT.....	58
8. TAKUU.....	59
9. HÄVITTÄMINEN.....	59

## 1. TURVALLISUUSOHJEET

### VAROITUS!

- Älä käytä laitetta, jos se on näkyvästi vaurioitunut.
- Älä tuki jäähdytyslaitikon aukkoja esineillä, kuten tapilla, langalla jne.
- Älä altista laitetta sateelle tai liota sitä veteen.
- Älä aseta laitetta lähelle avotulta tai muita lämmönlähteitä (lämmittimet, suora auringonvalo, kaasuuunit jne.)
- Älä säilytä räjähdysalttiita aineita, kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.
- Varmista, että syöttöjohto on kuiva eikä se ole jäänyt kiinni tai vaurioitunut. Älä sijoita useita kannettavia pistorasioita tai kannettavia virtalähteitä laitteen takaosaan.
- Tarkista, että tyyppikilvessä oleva jännitemääritys vastaa energialähteen jännitemääritystä. Laitetta saa käyttää vain laitteen mukana toimitetun virtalähteen kanssa.
- Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikesäilytysosastojen sisällä, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Kun laite on purettu pakkauksesta ja ennen sen käynnistämistä, se on asetettava tasaiselle alustalle yli 6 tunniksi.
- Varmista, että laite pysyy vaakasuorassa, kun se on käynnissä. Kallistuskulman on oltava alle 5° pitkässä käytössä ja alle 45° lyhyessä käytössä.
- Pidä laitteen kotelossa tai sisäänrakennetussa rakenteessa olevat ilmanvaihtoaukot vapaina esteistä. (Kompressorin ympärillä  $\geq 100\text{mm}$ ).
- Pidä laite vakaana maassa tai autossa. Älä tyhjennä ylösalaisin.

### VAROITUS!

- Korjauksia saa tehdä vain pätevä henkilökunta. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vaaran.
- Tasavirran asentamisesta on huolehdittava pätevien sähköasentajien toimesta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ilman valvontaa.
- Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat.

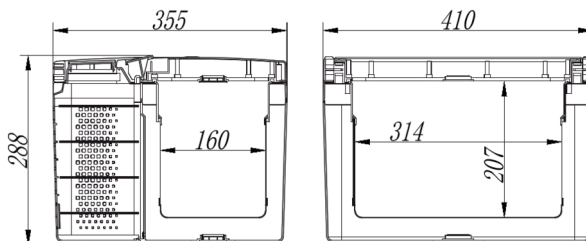
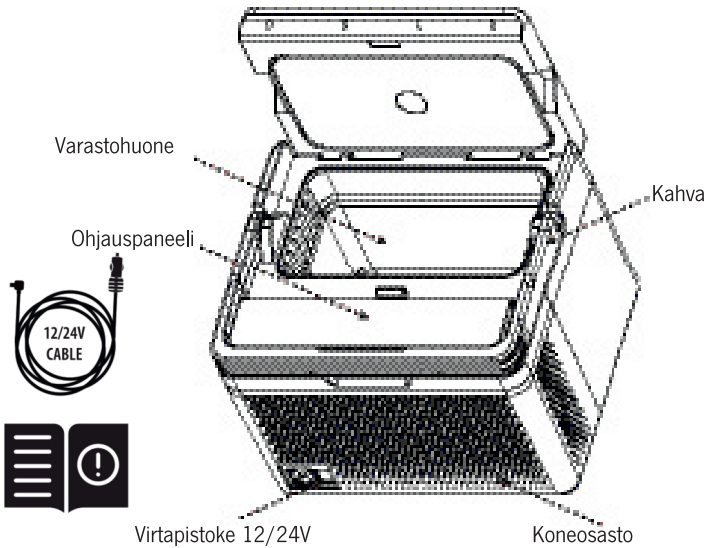
### HUOM!

- Katkaise virtalähde ennen jokaista puhdistusta ja huoltoa sekä jokaisen käytön jälkeen.
- Älä käytä teräviä työkaluja sulatukseen. Älä vahingoita kylmäainepiiriä.
- Lasten kiinnijäämisvaara. Ennen kuin heität vanhan kylmälaatikon tai pakastimen pois: Ota ovet pois: Jätä hyllyt paikoilleen, jotta lapset eivät voi helposti kiivetä sisälle.
- Tarkista, onko laitteen jäähdytysteho sopiva elintarvikkeiden tai lääkkeiden säilytykseen. Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissaan tai sopivissa astioissa.
- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi aikaa, sammuta, sulata, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta laitteen sisällä ei pääse muodostumaan homeita.

## 2. TUOTTEEN OMINAISUUDET





- DC 12/24V
- Korkean hyötysuhteen kompressori
- Lämpötilan muistitoiminto
- 3-vaiheinen älykäs akun suojaus
- Kätevä kahva
- LED-näyttö/ohjauspaneeli

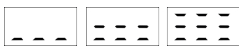
## 3. KOMPONENTIT JA MITAT



## 4. TOIMINTA JA TOIMINTA



- **Virtalähde:** DC 12V/24V.
- **Näytön alustaminen:** Summeri antaa pitkän äänimerkin ja näyttö palaa 2 sekunniksi ja siirtyy sitten normaaliin toimintatilaan.
- **Jäähdytys/lämmitystila:** Paina pitkään **Cool/Stop**-painiketta  sekunnin ajan kytkeäksesi jäähdytystilan **päälle/pois päältä**. Jäähdytystilassa **Hot/Stop**-painike  ei ole käytössä. Kytke jäähdytystila pois päältä ja paina pitkään **Hot/Stop**-painiketta  sekunnin ajankytkeäksesi lämmitystilan **päälle/pois päältä**. Lämmitystilassa **Cool/Stop**-painike  ja + - eivät ole käytettävissä
- **Lämpötilan asetus:** Jäähdytystilassa paina + tai - , näyttö vilkkuu, paina sitten + tai - , uudelleen säätääksesi jäähdytyslämpötilaa. (vain jäähdytyslämpötilaa voidaan säätää, Jäähdytys: -2°C - +20°C, Lämmitys voidaan säätää vain: +50°C). Kun näyttö lakkaa vilkkumasta, näytössä näkyvä lämpötila on osaston nykyinen lämpötila, kestää jonkin aikaa saavuttaa asetettu lämpötila.
- **Akun suojaustila:** Paina valmiustilassa pitkään + - samanaikaisesti 5 sekunnin ajan, kunnes näyttö vilkkuu, paina sitten + tai - vaihtaaksesi akun suojaustilaan:



Vasemmalta oikealle: Alhainen (L) / Keskisuuri (M) / Korkea (H)

H on asetettava, kun tuote on kytketty autovirtaan, M tai L on asetettava, kun se on kytketty kannettavaan akkuun tai muuhun vara-akkuun. Ajoneuvojen erilaisten lähtöjännitteiden vuoksi akun suojaustaso voidaan asettaa H:sta M:ään tai M:stä L:ään, jos näytössä näkyy jännitesuojakoodi F1. Akun suojaustaso on asetettava arvoon H, jos tuote jatkaa toimintaansa auton moottorin sammuttamisen jälkeen, tai tuote saattaa tyhjentää akun.

**Jännitteen referenssi:**

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8,5 V	10.9 V	21,3 V	22,7
M	10,1 V	11.4 V	22,3 V	23.7 V
H	11.1 V	12.4 V	24,3 V	25,7 V

**HUOM:** Jännite on teoreettinen arvo, eri maisemissa voi olla poikkeama

**5. HOITO JA HUOLTO****Puhdistus:**

- Kytke laite ensin pois päältä ja irrota pistoke sähköiskun välttämiseksi.
- Puhdista laite märällä liinalla ja kuivaa se.
- Älä liota kylmälaatikkoa vedessä äläkä pese sitä suoraan.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

**Säilytys: Säilytä kylmälaite, jos se ei ole suojattu:**

- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, noudata ohjeita:
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Ota kaikki laitteeseen tallennetut tavarat pois.
- Pyyhi ylimääräinen vesi pois pehmeällä rievulla.
- Laita kylmälaatikko viileään ja kuivaan paikkaan.
- Jätä kansi hieman auki hajujen muodostumisen estämiseksi.

**Sulattaminen:**

Kosteus voi muodostaa huurretta jäähdytyslaitteen sisälle tai höyrystimeen. Tämä vähentää jäähdytystehoa. Sulata laite hyvissä ajoin tämän välttämiseksi.

- Kytke laite ensin pois päältä ja irrota pistoke sähköiskun välttämiseksi.
- Ota kaikki laitteessa säilytyt tavarat pois.
- Pidä kansi auki.
- Pyyhi sulatettu vesi pois.

**HUOMIO: Älä koskaan käytä kovia tai teräviä työkaluja jään poistamiseen tai paikalleen jäätyneiden esineiden irrottamiseen.**



## 6. VIANMÄÄRITYS

### Jäähdytyslaatikko ei toimi

- Tarkista, onko kytkin päällä.
- Tarkista, että pistoke ja pistorasia on kytketty hyvin.
- Tarkista, onko sulake palanut.
- Tarkista, onko virtalähteessä toimintahäiriö.
- Jäähdytyslaatikon kytkeminen päälle/pois usein voi aiheuttaa kompressorin käynnistymisviiveen.

### Jäähdytyslaatikon tilat ovat liian lämpimät

- Ovi avataan usein.
- Äskettäin on säilytetty suuri määrä lämmintä tai kuumaa ruokaa.
- Jääkaappi on ollut pitkään pois päältä.

### Ruoka on jäänytynyt

- The temperature was set too low.

### Jääkaapin sisältä kuuluu "veden virtauksen" ääntä

- Se on normaali ilmiö, joka johtuu kylmäaineen virtauksesta.

### Jääkaapin kotelon tai oven raon ympärillä on vesipisaroitaa

- Se on normaali ilmiö, kosteus tiivistyy vedeksi, kun se koskettaa jääkaapin kylmää pintaa.

### Kompressorin on hieman äänekkäs käynnistettäessä

- Se on normaali ilmiö, melu vähenee, kun kompressorin toimii vakaasti.

### Koodi F1 näkyy

- Mahdollinen syy: alhainen jännite jäähdytyslaatikossa. Säädä akun suojaus korkeasta arvosta keskitasolle tai keskitasosta matalaan arvoon.

### Koodi F2 näytetään

- Mahdollinen syy: Lauhduttimen puhallin on ylikuormitettu. Katkaise virta jäähdytyslaatikosta 5 minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.

### Koodi F3 näytetään

- Mahdollinen syy: Kompressorin käynnistyy liian usein. Katkaise virta jäähdytyslaatikosta 5 minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.

### Koodi F4 näytetään

- Mahdollinen syy: Kompressorin ei käynnisty. Katkaise virta jäähdytyslaatikosta 5 minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.

### Koodi F5 näytetään

- Mahdollinen syy: kompressorin ja elektroniikan ylikuumentuminen. Katkaise virta jäähdytyslaatikosta 5 minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.

### Näytetty koodi F6

- Mahdollinen syy: Säädin ei havaitse mitään parametria. Katkaise virta jäähdytyslaatikosta 5 minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.


**Koodi F7 tai F8 näytetään**

- Mahdollinen syy: lämpötila-anturi on viallinen. Ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.
- Ylivoimaisen esteen, kuten maanjäristyksen, tulipalon jne. aiheuttama vaurio.

**7. TEKNISET TIEDOT**

## COOL'N'HEAT 10

### COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24V
Rated Current DC:	12V 4.0 A / 24V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS

**713545**

**HUOMAUTUS:** Tuotteen parantamisen vuoksi tekniset tiedot saattavat poiketa todellisista tiedoista, katso tuotteen luokitusmerkintä.

## 8. TAKUU

Takuujakso on 36 kuukautta. Reimo pidättää oikeuden korjata mahdolliset viat. Takuu ei koske mitään vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käsittelystä

Vastuunrajoitukset:

Reimo ei ole missään tapauksessa vastuussa rinnakkais-, toissijaisista tai epäsuorista vahingoista, kuluista tai kustannuksista, menetetyistä hyödyistä tai menetetyistä ansioista. Ilmoitettu myyntihinta tuotteelle vastaa Reimon vastuunrajoitusten arvoa.

## 9. HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, käytä erilliskeräyslaitoksia. Noudata paikallisia määräyksiä laitteen hävittämisessä syttyvän kylmäaineen ja puhalluskaasun vuoksi. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoille tai kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja joutua ravintoketjuun, mikä voi vahingoittaa terveyttä ja hyvinvointia. Kun vaihdat vanhat laitteet uusiin, jälleenmyyjällä on lakisääteinen velvollisuus ottaa vanha laitteesi takaisin hävitettäväksi vähintään maksutta.

## INDHOLD

1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....	61
2. PRODUKTEGENSKABER.....	62
3. KOMPONENTER OG DIMENSIONER.....	62
4. FUNKTION OG DRIFT.....	63
5. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE.....	64
6. FEJLFINDING.....	65
7. TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	66
8. GARANTI.....	67
9. BORTSKAFFELSE.....	67

## 1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### ADVARSEL!

- Apparatet må ikke betjenes, hvis det er synligt beskadiget.
- Du må ikke blokere køleboksens åbninger med ting som stifter, ledninger osv.
- Udsæt ikke apparatet for regn og læg det ikke i blød i vand.
- Anbring ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.)
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med et brændbart drivmiddel.
- Sørg for, at forsyningskablet er tørt og ikke er klemt eller beskadiget. Placer ikke flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger bag på apparatet.
- Kontroller, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til spændingsangivelsen på energiforsyningen. Apparatet må kun anvendes med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet.
- Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets madopbevaringsrum, medmindre de er af den type, der anbefales af producenten.
- Når apparatet er pakket ud, og før det tændes, skal det placeres på et plant underlag i mere end 6 timer, før det tændes.
- Sørg for, at apparatet forbliver vandret, når det er i gang. Vippevinkelen skal være mindre end 5° ved langvarig drift og mindre end 45° ved kortvarig drift.
- Hold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller i den indbyggede konstruktion fri for forhindringer. (Omkring kompressoren  $\geq 100\text{mm}$ ).
- Hold apparatet stabilt på jorden eller i bilen. Tøm ikke på hovedet.

### FORSIGTIG!

- Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale. Forkert reparation kan medføre fare
- Installation af jævnstrøm skal foretages af kvalificeret elektriker.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne.

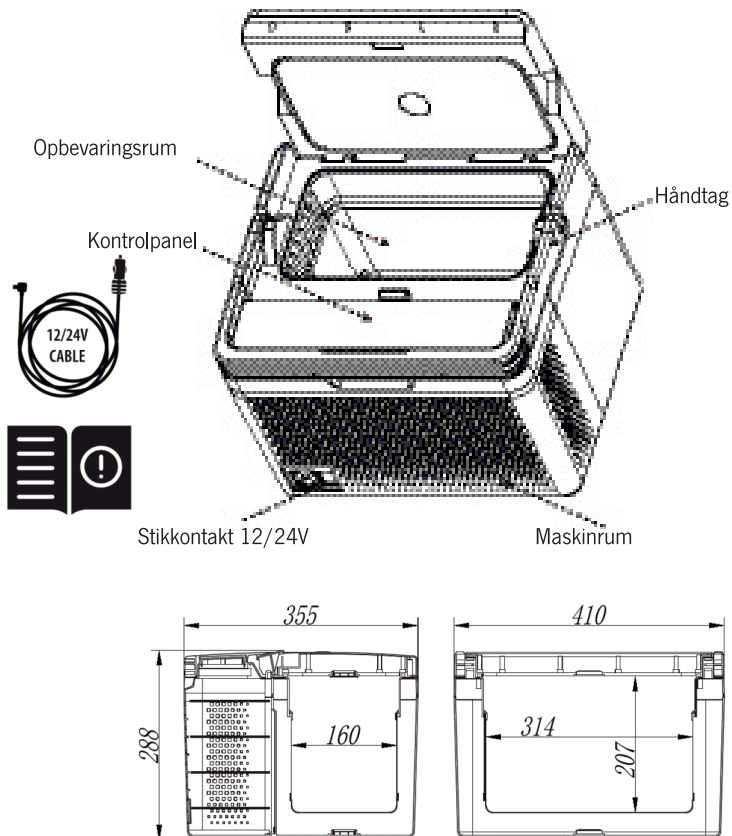
### BEMÆRK!

- Afbryd strømforsyningen før hver rengøring og vedligeholdelse og efter hver brug.
- Brug ikke skarpt værktøj til afrimning. Beskadig ikke kølemiddelkredsløbet.
- Risiko for indklemning af børn. Inden du smider din gamle køleboks eller fryser ud: Tag dørene af: Lad hylderne sidde på plads, så børn ikke let kan kravle ind i dem.
- Kontroller, om apparatets kølekapacitet er egnet til opbevaring af fødevarer eller medicin. Fødevarer må kun opbevares i originalemballagen eller i egnede beholdere.
- Hvis apparatet står tomt i længere tid, skal du slukke, afrime, rengøre, tørre og lade døren stå åben for at undgå skimmeludvikling i apparatet.

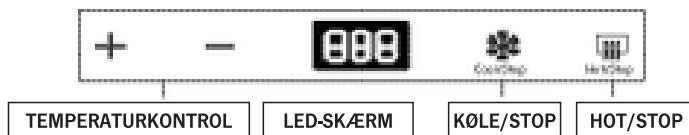
## 2. PRODUKTEGENSKABER





- DC 12/24V
- Kompressor med høj effektivitet
- Temperaturhukommelsesfunktion
- 3-trins intelligent batteribeskyttelse
- Praktisk håndtag
- LED-display/kontrolpanel

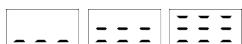
## 3. KOMPONENTER OG DIMENSIONER



## 4. FUNKTION OG DRIFT



- **Strømforsyning:** Tilslut til DC 12V/24V.
- **Initialisering af skærmen:** Tilslut til strømforsyningen, summeren giver et langt bip, og displayet vil være tændt i 2 sekunder og derefter gå ind i normal driftstilstand.
- **Køle/varmetilstand:** Tryk længe på køle/stop-knappen  i et sekund for at **tænde/slukke** for køletilstanden. I køletilstand kan knappen **Hot/Stop**  ikke anvendes. Sluk for køletilstanden, tryk længe på Hot/Stop-knappen  i et sekund for at **tænde/slukke** for opvarmningstilstanden. I opvarmningstilstand er Cool/Stop-knappen  og + - ikke funktionsdygtige
- **Temperaturindstilling:** I køletilstand skal du trykke på + eller -, skærmen blinker, og tryk derefter på + eller - igen for at justere køletemperaturen. (kun køletemperaturen kan justeres, Køling: -2°C til +20°C, Opvarmning kan kun indstilles til: +50°C). Når skærmen holder op med at blinke, er den viste temperatur den aktuelle temperatur i rummet, det vil tage et stykke tid at nå den indstillede temperatur.
- **Batteribeskyttelsestilstand:** I standbytilstand skal du trykke længe på + - på samme tid i 5 sekunder, indtil skærmen blinker, og derefter trykke på + eller - for at skifte batteribeskyttelsestilstand:



Fra venstre til højre: Lav (L) / Mellem (M) / Høj (H)

H skal indstilles, når produktet er tilsluttet bilens strømforsyning, M eller L skal indstilles, når det er tilsluttet et bærbart batteri eller et andet reservebatteri. På grund af de forskellige udgangsspændinger mellem køretøjer kan batteribeskyttelsesniveauet indstilles fra H til M eller fra M til L, hvis der er en spændingsbeskyttelseskode F1 vist på displayet. Batteribeskyttelsesniveauet skal indstilles til H, hvis produktet skal fortsætte med at fungere, efter at bilmotoren er slukket, ellers kan produktet dræne batteriet.

**Spændingsreference:**

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	AFSLUTTET	SKÆR I	AFSLUTTET	SKÆR I
L	8,5 V	10.9 V	21,3 V	22,7
M	10,1 V	11.4 V	22,3 V	23.7 V
H	11.1 V	12.4 V	24,3 V	25,7 V

**BEMÆRK:** Spændingen er en teoretisk værdi, der kan være en afvigelse i forskellige omgivelser.

## 5. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

### Rengøring:

- Sluk og træk først stikket ud af stikkontakten for at undgå elektrisk stød.
- Brug en våd klud til at rengøre enheden og tør den.
- Læg ikke køleboksen i blød i vand, og vask den ikke direkte.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler under rengøringen, da disse kan beskadige enheden.

### Opbevaring:

- Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal du følge instruktionen:
- Sluk og træk stikket ud af stikkontakten.
- Tag alle de genstande ud, der er opbevaret i enheden.
- Tør overskydende vand af med en blød klud.
- Læg køleboksen på et køligt og tørt sted.
- Lad låget stå lidt åbent for at forhindre, at der dannes lugt.

### Afrimning:

Fugtighed kan danne frost i køleapparatets indre eller på fordamperen. Dette reducerer kølekapaciteten. Afrim enheden i god tid for at undgå dette.

- Sluk og træk først stikket ud af apparatet for at undgå elektrisk stød.
- Tag alle de genstande ud, der er opbevaret i apparatet.
- Hold låget åbent.
- Tør det optøede vand af.

**BEMÆRK: Brug aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne is eller til at løsne genstande, der er frosset fast.**



## 6. FEJLFINDING

### **Køleboksen fungerer ikke**

- Kontroller, om kontakten er tændt.
- Kontroller, om stikket og stikkontakten er godt forbundet.
- Kontroller, om sikringen er brændt.
- Kontroller, om strømforsyningen er defekt.
- Hvis køleboksen tændes/slukkes ofte, kan det medføre en startforsinkelse af kompressoren.

### **Køleboksrummene er for varme**

- Døren åbnes ofte.
- Der er for nylig blevet opbevaret en stor mængde varm eller varm mad for nylig.
- Køleskabet har været frakoblet i lang tid.

### **Maden er frosset**

- The temperature was set too low.

### **Der er "vandstrøm" støj fra køleskabets indre**

- Det er et normalt fænomen, forårsaget af kølemiddelstrømmen.

### **Der er vanddråber omkring køleskabets kabinet eller dørspalten**

- Det er et normalt fænomen, fugten vil kondensere til vand, når den berører en kold overflade i køleskabet.

### **Kompressoren larmer en smule, når den starter**

- Det er et normalt fænomen, støjen vil blive reduceret, når kompressoren fungerer stabilt.

### **Kode F1 vises**

- Mulig årsag: Lav spænding til køleboksen. Juster batteribeskyttelsen fra Høj til Mellem eller fra Mellem til Lav.

### **Kode F2 vises**

- Mulig årsag: Kondensatorventilatoren er overbelastet. Afbryd strømmen til køleboksen i 5 minutter og genstart. Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for at få service.

### **Kode F3 vises**

- Mulig årsag: Kompressoren starter for ofte. Afbryd strømmen til køleboksen i 5 minutter og genstart. Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for at få service.

### **Kode F4 vises**

- Mulig årsag: Kompressoren starter ikke. Afbryd strømmen til køleboksen i 5 minutter og genstart. Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for at få service.

### **Kode F5 vises**

- Mulig årsag: Overophedning af kompressor og elektronik. Afbryd strømmen til køleboksen i 5 minutter og genstart. Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for at få service.

### **Kode F6 vises**


- Mulig årsag: Ingen parameter kan registreres af controlleren. Afbryd strømmen til køleboksen i 5 minutter og genstart. Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for at få service.

### **Kode F7 eller F8 vises**

- Mulig årsag: Temperaturføleren er defekt. Kontakt producenten for service.
- Skade forårsaget af force majeure som f.eks. jordskælv, brand osv.

## 7. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

### COOL'N'HEAT 10 COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 4.0 A / 24 V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS



713545

**BEMÆRK:** På grund af produktforbedringer kan de tekniske oplysninger afvige fra de faktiske oplysninger, se venligst klassificeringsetiketten på produktet

## 8. GARANTI

Garantiperioden er på 36 måneder. Reimo forbeholder sig retten til at berigtige eventuelle fejl. Garantien udelukkes ved skader forårsaget af fejlagtig brug eller forkert håndtering.

Ansvarsbegrænsning:

Reimo vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for sikkerhedsstillelse, sekundær eller indirekte skader, udgifter, omkostninger, mistede ydelser eller manglende indtjening. Den angivne salgspris for produktet repræsenterer den tilsvarende værdi for Reimos begrænsede ansvar.

## 9. BORTSKAFFELSE

Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret husholdningsaffald, brug separate indsamlingssteder. Overhold de lokale bestemmelser for bortskaffelse af apparatet på grund af det brændbare kølemiddel og blæsegas. Kontakt din lokale myndighed for at få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller lossepladser, kan farlige stoffer sive ud i grundvandet og komme ind i fødekæden, hvilket kan skade dit helbred og dit velvære. Når du udskifter gamle apparater med nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til at tage dit gamle apparat tilbage til bortskaffelse, i det mindste gratis.

## INNEHÅLL

1. SÄKERHETSANVISNINGAR.....	69
2. PRODUKTEGENSKAPER.....	70
3. KOMPONENTER OCH MÅTT.....	70
4. FUNKTION OCH DRIFT.....	71
5. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL.....	72
6. FELSÖKNING.....	73
7. TEKNISKA SPECIFIKATIONER.....	74
8. GARANTI.....	75
9. BORTSKAFFANDE.....	75

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

### VARNING!

- Använd inte apparaten om den är synligt skadad.
- Blockera inte kylboxens öppningar med saker som stift, tråd etc.
- Utsätt inte apparaten för regn eller blötlägg den i vatten.
- Placera inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmare, direkt solljus, gasugnar osv.)
- Förvara inga explosiva ämnen som sprayburkar med ett brännbart drivmedel.
- Se till att matningskabeln är torr och att den inte sitter fast eller är skadad. Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.
- Kontrollera att spänningsangivelsen på typsylten överensstämmer med energitillförselns spänningsangivelse. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
- Använd inte elektriska apparater i apparatens matförvaringsfack, om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- När apparaten har packats upp och innan den sätts igång måste den placeras på ett plant underlag i mer än 6 timmar.
- Se till att apparaten förblir horisontell när den är igång. Lutningsvinkeln måste vara mindre än 5° vid långvarig drift och mindre än 45° vid kortvarig drift.
- Håll ventilationsöppningarna i apparathöljet eller i den inbyggda konstruktionen fria från hinder. (Runt kompressorn  $\geq 100\text{mm}$ ).
- Håll apparaten stabil på marken eller i bilen. Tappa inte avlopp upp och ner.

### FÖRSIKTIGHET!

- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal. Felaktig reparation kan medföra fara
- Installationen av likström måste skötas av kvalificerade elektriker.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan övervakning.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

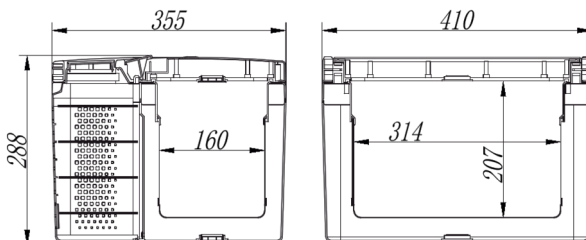
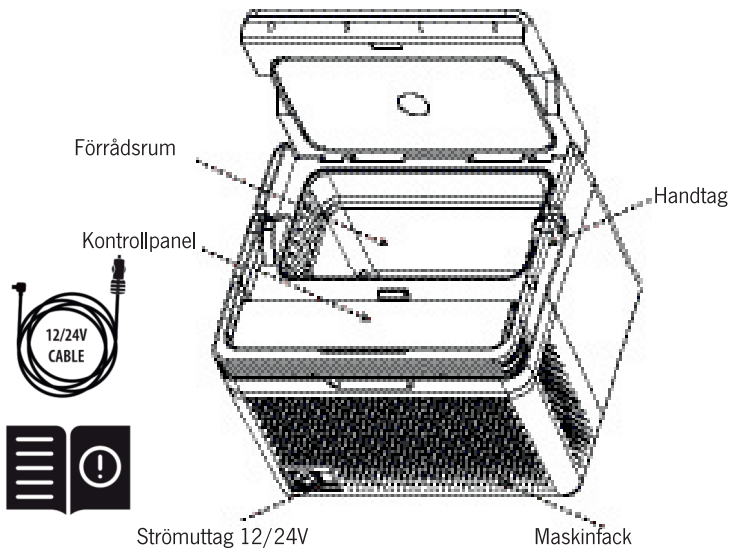
### OBS!

- Koppla bort strömförsörjningen före varje rengöring och underhåll och efter varje användning.
- Använd inte vassa verktyg för att avfrosta. Skada inte köldmediekretsen.
- Risk för att barn fastnar. Innan du slänger din gamla kylbox eller frys: Ta bort dörrarna: Låt hyllorna sitta kvar så att barn inte lätt kan klättra in i dem.
- Kontrollera om apparatens kylkapacitet är lämplig för förvaring av livsmedel eller läkemedel. Livsmedel får endast förvaras i sin originalförpackning eller i lämpliga behållare.
- Om apparaten lämnas tom under långa perioder ska du stänga av, avfrosta, rengöra, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att mögel bildas i apparaten.

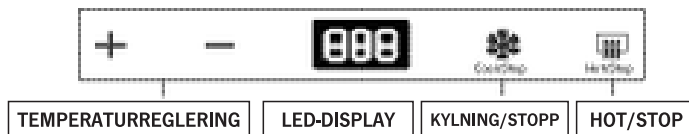
## 2. PRODUKTEGENSKAPER

- DC 12/24V
- Kompressor med hög effektivitet
- Minnesfunktion för temperatur
- 3-steps intelligent batteriskydd
- Bekvämt handtag
- LED-display/kontrollpanel

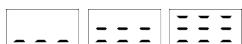
## 3. KOMPONENTER OCH DIMENSIONER



## 4. FUNKTION OCH DRIFT



- **Strömförsörjning:** Anslut till DC 12V/24V.
- **Initialisering av skärmen:** Anslut till strömförsörjningen, summern gör ett långt pip och skärmen lyser i 2 sekunder och går sedan in i normalt driftläge.
- **Läge för kylning/uppvärmning:** Tryck länge på knappen **Cool/Stopp**  i en sekund för att slå på/av kylningsläget. I kylningsläget är **Hot/Stopp**-knappen  obrukbar. Stäng av kylningsläget, tryck länge på **Hot/Stopp**-knappen  i en sekund för att slå på/av värmeläget. I värmeläge är **Cool/Stopp**-knappen  och **+ -** obrukbara.
- **Temperaturinställning:** I kylningsläget trycker du på **+** eller **-**, skärmen blinkar och trycker sedan på **+** eller **-** igen för att justera kylningstemperaturen. (Endast kyltemperaturen kan justeras, Kylning: -2°C till +20°C, Uppvärmning kan endast ställas in på: +50°C). När skärmen slutar blinka är den temperatur som visas den aktuella temperaturen i facket, det tar ett tag att nå den inställda temperaturen.
- **Batteriskyddsläge:** I standby-läge, tryck länge på **+ -** samtidigt i 5 sekunder tills skärmen blinkar, tryck sedan på **+** eller **-** för att byta batteriskyddsläge:



Från vänster till höger: Låg (L) / Medel (M) / Hög (H)

H ska ställas in när produkten är ansluten till bilens strömförsörjning, M eller L ska ställas in när den är ansluten till ett bärbart batteri eller annat reservbatteri. På grund av de olika utgångsspänningarna mellan fordon kan batteriskyddsnivån ställas in från H till M eller från M till L om det finns en spänningsskyddskod F1 som visas på displayen. Batteriskyddsnivån bör ställas in på H om produkten ska fortsätta att fungera efter att bilmotorn stängts av, annars kan produkten tömma batteriet.

**Spänningsreferens:**

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	AVSLUTNING	SKÄRNING	AVSLUTNING	SKÄRNING
L	8,5 V	10.9 V	21,3 V	22,7
M	10,1 V	11.4 V	22,3 V	23.7 V
H	11.1 V	12.4 V	24,3 V	25,7 V

**OBS:** Spänningen är ett teoretiskt värde, det kan finnas en avvikelse i olika miljöer

**5. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL****Rengöring:**

- Stäng av och dra ur kontakten först för att undvika elektriska stötar.
- Använd en våt trasa för att rengöra enheten och torka den sedan.
- Blötlägg inte kylboxen i vatten och tvätta den inte direkt.
- Använd inte slipande rengöringsmedel vid rengöring eftersom dessa kan skada enheten.

**Förvaring:**

- Om enheten inte kommer att användas under en längre tid ska du följa anvisningarna:
- Stäng av och dra ut kontakten till apparaten.
- Ta ut alla föremål som förvarats i enheten.
- Torka bort överflödigt vatten med en mjuk trasa.
- Ställ kylboxen på en sval och torr plats.
- Låt locket vara något öppet för att förhindra att lukt bildas.

**Avfrostning:**

Fukt kan bilda frost i kylväggens inre eller på förångaren.

Detta minskar kylkapaciteten. Avfrost apparaten i god tid för att undvika detta.

- Stäng av och dra ur kontakten först för att undvika elektriska stötar.
- Ta ut alla föremål som förvarats i apparaten.
- Håll locket öppet.
- Torka bort det avfrostade vattnet.

**UPPMÄRKSAMHET: Använd aldrig hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller för att lossa föremål som har frusit fast.**



## 6. FELSÖKNING

### Kylboxen fungerar inte

- Kontrollera om strömbrytaren är på.
- Kontrollera om kontakten och uttaget är ordentligt anslutna.
- Kontrollera om säkringen har brunnit.
- Kontrollera om strömförsörjningen är felaktig.
- Om kylboxen slås på/av ofta kan det orsaka startfördröjning av kompressorn.

### Kylskåpsutrymmena är för varma

- Dörren öppnas ofta.
- En stor mängd varm eller het mat har lagrats nyligen.
- Kylskåpet har varit bortkopplat under en längre tid.

### Maten är frusen

- The temperature was set too low.

### Det finns ett "vattenflödesljud" från kylskåpets insida

- Det är ett normalt fenomen som orsakas av flödet av köldmedium.

### Det finns vattendroppar runt kylskåpets hölje eller dörrspalt

- Det är ett normalt fenomen, fukten kondenserar till vatten när den rör vid en kall yta i kylskåpet.

### Kompressorn är något bullrig när den startar

- Det är ett normalt fenomen, bullret minskar när kompressorn fungerar stabilt.

### Kod F1 visas

- Möjlig orsak: låg spänning till kylboxen. Justera batteriskyddet från hög till medelhög eller från medelhög till låg.

### Kod F2 visas

- Möjlig orsak: Kondensatorfläkten är överbelastad. Koppla bort strömmen till kylboxen i 5 minuter och starta på nytt. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

### Kod F3 visas

- Möjlig orsak: Kompressorn startar för ofta. Koppla bort strömmen till kylaren i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

### Kod F4 visas

- Möjlig orsak: Kompressorn startar inte. Koppla bort strömmen till kylboxen i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

### Kod F5 visas

- Möjlig orsak: överhettning av kompressor och elektronik. Koppla bort strömmen till kylaren i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

### Kod F6 visas


- Möjlig orsak: Ingen parameter kan upptäckas av styrenheten. Koppla bort strömmen till kylboxen i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

### Kod F7 eller F8 visas

- Möjlig orsak: Temperaturgivaren är felaktig. Kontakta tillverkaren för service.
- Skada orsakad av force majeure såsom jordbävning, eldsvåda osv.

## 7. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

### COOL´N´HEAT 10 COMPRESSOR COOLER WITH HEATING FUNCTION

Total Gross Volume:	10 L
Rated Voltage:	12 / 24 V
Rated Current DC:	12 V 4.0 A / 24 V 2.0 A
Total Input Power:	45 W
Temperature Range:	MAX. -20 °C / MAX. + 50°C
Refrigerant:	R1234yf (24 g)
Climate Class:	SN/N/ST/T
Insulation Blowing Gas:	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub>
Noise Emission:	<45 dB
Dimensions:	410x355x288 mm
Protective Classification of Electric Shock Resistance:	



RoHS



713545

**OBS:** På grund av produktförbättringar kan den tekniska informationen skilja sig från den faktiska informationen, se märkningsetiketten på produkten

## 8. GARANTI

Garantiperioden är 36 månader. Reimo förbehåller sig rätten att korrigera eventuella fel. Garantin gäller inte för skador som orsakats av felaktig användning eller olämplig hantering. Begränsningar i garantin:

Reimo kommer under inga omständigheter att kunna hållas ansvarig för följdskador, sekundära eller indirekta skador, kostnader, utgifter, förlorade förmåner eller förlorade inkomster. Det angivna försäljningspriset för produkten motsvarar värdet för Reimos begränsade garanti.

## 9. BORTSKAFFANDE

Släng inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, använd separata insamlingsanläggningar. Observera de lokala bestämmelserna för bortskaffande av enheten på grund av det brandfarliga köldmediet och blåsgasen. Kontakta din lokala myndighet för information om tillgängliga insamlingssystem. Om elapparater slängs på soptippar eller deponier kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och hamna i livsmedelskedjan, vilket kan skada din hälsa och ditt välbefinnande. När du byter ut gamla apparater mot nya är återförsäljaren enligt lag skyldig att åtminstone kostnadsfritt ta tillbaka din gamla apparat för bortskaffande.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH  
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10 · GERMANY  
[WWW.REIMO.COM](http://WWW.REIMO.COM)  
MADE IN CHINA · © REIMO 06/2022